

Japanisches Palais

The Art Cabinet
as a Working Collection

Architectural concepts for the future
of the "Japanisches Palais", Dresden

aac Workshop, Hamburg, Germany
13.03 – 05.04.2019

Dokumentation
Documentation

Japanisches Palais

The Art Cabinet as a Working Collection

Architectural concepts for the future
of the "Japanisches Palais", Dresden

aac Workshop, Hamburg, Germany
13.03.-05.04.2019

Inhalt Contents	02	Mitwirkende / Teilnehmer Contributors / participants
	03	Vorwort Preface
	06	Grußwort Message
	08	Geschichte des Japanischen Palais History of the "Japanisches Palais"
	12	Die Aufgabe The assignment
	18	Ergebnisse der Gruppe 1 Results of group 1
	28	Ergebnisse der Gruppe 2 Results of group 2
	38	Ergebnisse der Gruppe 3 Results of group 3
	48	Ergebnisse der Gruppe 4 Results of group 4
	58	Stegreifentwürfe Charrette
	62	aac-Impressionen aac life
	74	Die Akademie Academy for Architectural Culture
	78	Anhang Appendix



Museum für alle Museum for all

Mitwirkende/ Teilnehmer Contributors/ participants

Workshopleitung

Workshop Board

Prof. Dr. h.c. mult. Meinhard von Gerkan,
President of the aac
Stephan Schütz, gmp Partner

Geschäftsführung

Managing Director
Enno N. Maass

Fakultät

Faculty
Anja Meding

Gastprofessoren, Vortragende & Gastkritiker

Visiting Professors & Lecturers & Guest Critics

Prof. Dr.-Ing. h.c. HG Merz, hg merz architekten
museumsgestalter, Stuttgart
Antonio Cruz, Cruz y Ortiz Arquitectos, Sevilla
Prof. José Gutierrez Marquez, Bruno Fioretti Marquez,
Berlin

Experten

Experts

Michael John, Staatliche Kunstsammlungen Dresden
Noura Dirani, Staatliche Kunstsammlungen Dresden

Dozenten

Tutors

Fabian Faerber, Walter Gebhardt, Prof. Philipp Kamps,
Sona Kazemi, Anja Meding

Teilnehmer

Participants

An Thi Thanh Nhan, Marc Julien Avice, Victoria Dall,
Clara Droop, Anna Jankowska, Verena Felicitas Jehle,
Lars Kossowski, Spyridon Nektarios Koulouris, Ilaria Lu,
Martin Muc, Nguyen Phu Quy, Maria Andrea Sastre
Velásquez, Wu Nan, Wu Qiaoxi, Zhao Pengyu

aac-Team

aac Team

Viktor Bilous, Modellbau Model-making
Anne Tetzner, Assistentin Administration
Assistant Administration
Arne Drewes, Studentische Mitarbeit
Architectural Assistant
Tim Garbers, Studentische Mitarbeit
Architectural Assistant
Rüdiger Picht, EDV-Help-Desk IT help desk
Jochen Stüber, Fotografie Photography

Vorwort

Preface

„Museum Usui Publico Patens“ – Dieses Leitmotiv findet sich über dem Portal des Japanischen Palais in Dresden und kaum treffender ließe sich der Sinn und Zweck eines öffentlichen Baus beschreiben. Ein frei zugänglicher Ort des Wissens und der Erkenntnis ist dieses Haus, welches August der Starke vor gut 200 Jahren als „Porzellanschloss“ ins Leben rief und welches heutzutage unter anderem von den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden SKD für unkonventionelle und breitgefächerte Ausstellungsformate genutzt wird. Ganz im Gegensatz zu den spannenden Inhalten der Ausstellungen steht das Haus etwas hermetisch an der Neustädter Elbseite und wartet auf seine Sanierung und konzeptionelle Neuausrichtung. Im Zentrum der baulichen Veränderung steht die Frage, wie sich das Haus als Bindeglied zwischen Stadt und Fluss offener und einladender zeigen könnte und wie die Vielzahl der Aktivitäten und Sammlungen in übersichtlicher und attraktiver Weise publikumsnah geordnet und erschlossen werden können. Das Neudenken des Japanischen Palais im Spannungsfeld zwischen Bewahren und zukunftsorientierter Veränderung erschien für uns, die aac Academy for Architectural Culture, als eine hervorragende Aufgabe mit übergeordneter Relevanz, die wir zusammen mit der SKD und 16 Stipendiaten aus sechs Ländern bearbeiten wollten.

Unterstützt wurden wir wie immer von geschätzten Berufskollegen wie Antonio Cruz, HG Merz und José Gutierrez Marquez, bei denen wir uns für ihre inspirierenden Vorträge und Gastkritiken bedanken möchten. Besonderer Dank gilt den Staatlichen Kunstsammlungen Dresden und ihrer Generaldirektorin Prof. Dr. Marion Ackermann, die uns das Thema dieses Frühjahrsworkshops vorschlug und uns damit zur Befassung mit dem Japanischen Palais ermutigte. Die Unterstützung vor Ort war großartig, namentlich durch Noura Dirani und unseren langjährigen Freund Michael John. Das Zu-Stande-Kommen der Aktivitäten unserer Akademie hängt immer wieder von zufälligen Begegnungen, aber auch konkreten Eingebungen ab. In diesem Falle war es Andras Szanto aus New York, der durch seine umfassenden Kontakte auf dem Feld der Kunst und Kultur die bestehende Verbindung zwischen uns und den Staatlichen Kunstsammlungen reaktiviert hat. Die Ergebnisse unseres Workshops haben uns durchweg begeistert. Dank des unermüdlichen Engagements und der tollen Kooperation unserer Stipendiaten und Tutoren gibt es nun konkrete wie visionäre Vorstellungen von der Zukunft des Japanischen Palais als „arbeitende Sammlung“, als offener Ort des Diskurses über die Vergangenheit und Zukunft globaler Themen.

„Museum Usui Publico Patens“ – This leitmotif can be found above the portal of the „Japanisches Palais“ in Dresden and the meaning and purpose of a public building could hardly be better described. This house represents a freely accessible place of knowledge and insight, which was founded by August the Strong 200 years ago as a „porcelain castle“ and which today is used by the Dresden State Art Collections (SKD) for unconventional and wide-ranging exhibition formats. In complete contrast to the exciting contents of the exhibitions, the building stands somewhat hermetically on the Neustadt side of the Elbe and is waiting for its renovation and conceptual reorientation. At the centre of the structural change is the question of how the house could appear more open and inviting as a link between city and river, and how the multitude of activities and collections can be arranged and made accessible to the public in a clear and attractive manner. For us, the aac Academy for Architectural Culture, the rethinking of the „Japanisches Palais“ in the field of tension between preservation and future-oriented change appeared to be an outstanding task of overriding relevance, which we wanted to tackle together with the SKD and 16 scholarship holders from six countries. As always, we were supported by esteemed colleagues such as Antonio Cruz, HG Merz and José Gutierrez Marquez, whom we would like to thank for their inspiring lectures and guest reviews. Special thanks go to the Dresden State Art Collections and their Director General Prof. Dr. Marion Ackermann, who suggested the topic of this spring workshop and encouraged us to deal with the „Japanisches Palais“. The local support was great, especially from Noura Dirani and our long-time friend Michael John. The success of our academy's activities depends again and again on chance encounters, but also on concrete inspirations. In this case, it was Andras Szanto from New York who, through his extensive contacts in the field of art and culture, reactivated the existing connection between us and the State Art Collections. The results of our workshop have consistently inspired us. Thanks to the tireless commitment and great cooperation of our scholarship holders and tutors, there are now concrete and visionary ideas about the future of the „Japanisches Palais“ as a „working collection“, as an open space for discourse on the past and future of global themes.

Dipl.-Ing. Architekt Stephan Schütz,
gmp-Partner
gmp Partner





Japanisches Palais

The Art Cabinet as a Working Collection

Grußwort Message

Das Japanische Palais soll ein Ort der Inspiration, der kreativen Entfaltungsmöglichkeit sowie der künstlerischen Produktion und Mitgestaltung durch das Publikum für die lokale Bevölkerung sein. Als Museum für alle (Museum usui publico patens) lädt das Japanische Palais die Besucher*innen ein, sich aktiv in die Ausstellungsgestaltungen einzubringen. Unkonventionelle und interaktive Ausstellungsformate ermöglichen durch die sinnliche Erfahrung von Kunst einen neuen Zugang zu eben dieser. Das Japanische Palais bietet Sonderausstellungsflächen für alle 15 Museen der Staatlichen Kunstsammlungen Dresden (SKD), die zu thematischen Schwerpunkten sammlungs- und epochenübergreifend zusammengeführt werden.

Die Ausstellungen und Diskussionsforen widmen sich aktuell brisanten Themen der Zeit. Gegenwärtige globale Herausforderungen werden dabei im Spiegel der Vergangenheit reflektiert und mit der lokalen Gesellschaft diskutiert. Ein wichtiger Aspekt ist dabei die transdiszi-

The "Japanisches Palais" shall be a place of inspiration, creative development as well as artistic production and participation of the public for the local population. As a museum for all (Museum usui publico patens), the "Japanisches Palais" invites visitors to actively participate in the design of the exhibition. Unconventional and interactive exhibition formats enable a new approach to art through its sensual experience. The "Japanisches Palais" offers special exhibition areas for all 15 Dresden State Art Collections museums, which are brought together in thematic focal points that span collections and epochs.

The exhibitions and discussion forums are currently dedicated to controversial contemporary themes. Current global challenges are reflected in the mirror of the past and discussed with local society. An important aspect is the transdisciplinary and transcultural research that precedes the exhibition projects in order to sensitise the visitors to the multitude of possible interpretations and narrations.



↑ Besucher einer Ausstellung im Japanischen Palais um 1965
Visitors of an exhibition at the "Japanisches Palais" around 1965

plinäre und transkulturelle Forschung, die den Ausstellungsprojekten vorausgeht, um die Besucher*innen für die Vielzahl an Deutungsmöglichkeiten und Narrationen zu sensibilisieren.

Die Stärkung der Bildungs- und Vermittlungsarbeit ist ein wichtiges Anliegen, und auch das kreative Tun steht im Japanischen Palais im Mittelpunkt. Wir bringen Künstler*innen mit Handwerker*innen und Besucher*innen in dafür eingerichteten Werkstätten zusammen. Über das „Selbermachen“ soll zum einen ein neuer Zugang zur Kunst ermöglicht werden und zum anderen sollen die alten Handwerkstechniken der Region vor dem „Aussterben“ bewahrt und weitergegeben werden.

Da es sich um ein Museum für alle handelt, ist Barrierefreiheit unabdingbar für das Museum. Jeder Mensch muss ungehindert die Ausstellungsräume des Museums besuchen können. Orte der Entspannung und Ruhe sollen sich abwechseln mit Orten der Spannung und kreativen Produktion.

Bei allen Planungen und Projekten ist die ressourcenschonende Haltung von besonderer Wichtigkeit. Wir gestalten mit einfachen Mitteln, re- und upcyclen beispielsweise die Ausstellungsarchitektur und fördern zudem die lokale Anbindung von Werkstätten, Künstler*innen und Bürger*innen. Der besondere Charme des Hauses ist durch die Spuren der Geschichte gekennzeichnet, den wir unbedingt beibehalten und daher bewusst von einer „Hochglanz“-Sanierung Abstand nehmen wollen.

Die Transparenz und Offenheit, mit der wir im Japanischen Palais unseren Besuchern begegnen wollen, sind wichtige Leitfäden unserer Arbeit, die alle Projekte durchziehen: von der Wahl der Ausstellungsobjekte, über die Mitsprache und Beteiligung an Ausstellungskonzepten bis hin zur Förderung der eigenen künstlerischen Leistung. Dies darf sich allzu gerne in der Gesamtkonzeption der architektonischen Anlage spiegeln.

Strengthening educational and mediation work is an important concern, and creative activity is also the focus of the "Japanisches Palais". We are bringing together artists, crafters and visitors in dedicated workshops. On the one hand by "doing-it-yourself" a new access to art is to be achieved, on the other hand handicraft techniques of the region are meant to be saved from "extinction" and to be passed on.

As it is a museum for all, barrier-free access is indispensable for the museum. Everyone must be able to visit the museum's exhibition rooms without hindrance. Places of relaxation and peace should alternate with places of tension and creative production.

In all planning and projects, a resource-conserving attitude is of particular importance. We design the exhibition architecture with simple means, for example by re- and upcycling, and we also promote the local connection of workshops, artists and citizens. The special charm of the building is characterised by the traces of history, which we are determined to preserve and therefore consciously refrain from a "glossy" renovation.

The transparency and openness with which we want to meet our visitors at the "Japanisches Palais" are important guidelines for our work, which run through all projects: from the choice of the exhibition objects to the participation in exhibition concepts to the promotion of our own artistic achievements. This can all too readily be reflected in the overall concept of the architectural complex.

Prof. Dr. Marion Ackermann,
Generaldirektorin der SKD
General director of the SKD

Geschichte des Japanischen Palais
History of the "Japanisches Palais"

Geplant als Sommerresidenz des Feldmarschalls und Gouverneurs der Residenzstadt Dresden, Jakob Heinrich von Flemming, findet das heutige Japanische Palais seinen Ursprung 1715 als eine typische Sommerresidenz des Barocks. Die ursprüngliche Form des von Matthäus Daniel von Pöppelmann geplanten Gebäudes ist jedoch heute nicht mehr zu erkennen, da das Gebäude im Zuge seiner Nutzungsgeschichte zahlreiche Umbauten und Erweiterungen erfahren hat.

Bereits 1717 wird das Palais durch den sächsischen Kurfürsten und polnischen König August II. erworben und seiner ersten Nutzung als Ausstellungsort für dessen umfangreiche Porzellansammlung zugeführt. Die Sammlung umfasst 1721 mehr als 23.000 japanische, chinesische und Meißner Porzellane. Bis 1735 wächst diese Sammlung auf mehr als 35.000 Stücke an. Um der stetig größer werdende Sammlung gerecht zu werden, wird das Palais nach kleineren Umbaumaßnahmen 1719 im Jahr 1729 durch August Pöppelmann zu einer spätbarock-klassizistischen Vierflügelanlage umgebaut, dessen nördlichen, elbseitigen Flügel das ursprüngliche Palais bildet.

Die Benennung des Porzellanschlosses als „Japanisches Palais“ ist sowohl dem Inhalt der Sammlung als auch der Fassadengestaltung geschuldet, die durch den Exotismus des 18. Jhd. bedingt mehrere chinoise Fresken und Herme aufweist. Der Schwerpunkt der Sammlung verlagert sich nach dem Ableben von August I. unter der Schirmherrschaft seines Sohnes August II. auf die damals bereits umfangreiche Gemäldegalerie und Antikensammlung.

Durch die 1744 vollumfänglich abgeschlossenen Umbaumaßnahmen des Palais steht Raum zur Verfügung – es können Neuerwerbungen getätigt und im Palais untergebracht werden. 1775 wird durch den sächsischen Hofbaumeister Gottlob August Hölzer der Vorschlag unterbreitet, das Palais in einen Museumskomplex umzubauen, der mehrere Sammlungen unter einem Dach vereint.



↑ Holländisches Palais 1715, Radierung, erschienen 1859
"Holländisches Palais" 1715, etching, published in 1859

Planned as the summer residence of Field Marshal and Governor of Dresden, Jakob Heinrich von Flemming, the present-day "Japanisches Palais" originated in 1715 as a typical baroque summer residence. However, the original form of the building designed by Matthäus Daniel von Pöppelmann can no longer be recognised today, as the building has undergone numerous alterations and extensions in the course of its history.

As early as 1717, the palais was acquired by the Saxon Elector and Polish King August II and used for the first time as an exhibition venue for his extensive porcelain collection.

In 1721, the collection comprises more than 23,000 Japanese, Chinese and Meissen porcelains. By 1735, this collection has grown to more than 35,000 pieces. In order to do justice to the ever-increasing collection, August Pöppelmann rebuilt the palais in 1729, after minor alterations in 1719, into a late-baroque-classicist four-winged complex, with the northern wing oriented to the Elbe being the original palais.

The naming of the porcelain palace as "Japanisches Palais" is due both to the content of the collection and to the façade design, which, because of the exoticism of the 18th century, features several Chinese frescoes and hermas.

After the death of August I, under the patronage of his son August II, the focus of the collection shifted to the already extensive painting gallery and the collection of antiquities.

The reconstruction of the palais, which was completed in 1744, provides space – new acquisitions were able to be made and accommodated in the palais. In 1775, the Saxon court architect Gottlob August Hölzer submitted a proposal to convert the palais into a museum complex combining several collections under one roof.

However, it will take another one hundred years before the "Japanisches Palais" invites the public to its premises in 1786 under the motto „MVSEVM VSVI PVBLICO



↑ Frontansicht Japanisches Palais, Radierung, erschienen 1878
Front view "Japanisches Palais", etching, published in 1878



↑↑↑ Antikensammlung, 1888 Collection of antiquities, 1888
↑↑ Buchmuseum, 1935 Book museum, 1935
↑ Hofansicht, vor 1945 Court view, before 1945

Es wird jedoch weitere einhundert Jahre dauern, bis das Japanische Palais 1786 unter dem, bis heute am Architrav lesbaren, Leitspruch „MVSEVM VSVI PVBLICO PATENS“ (lat.: Museum zur öffentlichen Nutzung offenstehend) die Öffentlichkeit in seine Räumlichkeiten einlädt. Zu diesem Zeitpunkt zieht auch die Antikensammlung in das Gebäude ein, deren Ausstellungsräume 1835 durch Gottfried Semper zunächst neugestaltet, dann 1889 als Bibliothek umgenutzt und letztlich 1936 zu Buchmuseum und Sächsischer Landesbibliothek umgebaut werden.

Während der Bombardierung Dresdens 1945 wird das Japanische Palais zerstört und die Hälfte des Bestandes der Landesbibliothek brennt aus. Nach dem Wiederaufbau dienen die Räumlichkeiten erneut einer musealen Nutzung. Das Landesmuseum für Vorgeschichte und das Museum für Völkerkunde Dresden stellen hier ihre Exponate aus und das Archiv der Avantgarden ist – zumindest vorrübergehend – innerhalb des Palais untergebracht.



↑↑ Theodor Rosenhauer, nach der Zerstörung, 1946
Theodor Rosenhauer, after the destruction, 1946
↑ Wiederaufbau des Gartenflügel, 1950
Reconstruction of the garden wing, 1950

PATENS“ (Latin: museum open for public use), which can still be read on the architrave. At this time the collection of antiquities also moved into the building, whose exhibition rooms were first redesigned by Gottfried Semper in 1835, then converted into a library in 1889 and finally remodelled into a book museum and Saxon State Library in 1936.

During the bombing of Dresden in 1945, the "Japanisches Palais" was destroyed and half of the state library's holdings burned out. After reconstruction, the rooms are used again for museum purposes. The "Landesmuseum für Vorgeschichte" and the "Museum für Völkerkunde Dresden" exhibit their exponents here and the "Archiv der Avantgarden" is – at least temporarily – located inside the palais.

Zeitstrahl Baugeschichte
Timeline architectural history

1715

Ursprüngliche Form des Palais, entworfen von Matthäus Daniel Pöppelmann für Jakob Heinrich Graf von Flemming.
Original form of the palais, designed by Matthäus Daniel Pöppelmann for Jakob Heinrich Graf von Flemming.



1717

August I. erwirbt das Palais.
August I acquires the palais.

1735

Beginn umfangreicher Umbaumaßnahmen am Palais nach Entwürfen von Pöppelmann. August I. wünscht die Einbringung von Porzellan als sichtbares konstruktives Element am Gebäude.
Beginning of extensive rebuilding process according to designs by Pöppelmann. August I suggests porcelain as a building element.



1744

Abschluss der Umbaumaßnahmen. Der ursprüngliche Gebäuderiegel erhält drei weitere Flügel und einen zentralen Hof. Die Idee August I. von Dächern aus Porzellan ist verworfen.
The rebuilding process is completed. The existing building is extended by three additional wings and a central courtyard. The idea of August I of using porcelain as a constructive element has been discarded.



1744

Unter August II. verlagert sich der Fokus der Sammlung auf Gemälde und Antiken.
Under August II the focus of the collection shifts to paintings and antiquities.



1786

Öffnung des Palais als „Museum usui publico patens“ („Museum zum öffentlichen Gebrauch“).
Opening of the palais as a „Museum usui publico patens“ („Museum for public use“).

1835

Neugestaltung der Antikensäle mit Wandmalereien im pompejanischen Stil, entworfen von Gottfried Semper.
Redesign of the halls of the antiquities collection with murals in Pompeian style, designed by Gottfried Semper.



1945

Luftangriffe auf Dresden im Februar 1945 zerstören große Teile der Stadt und das Japanische Palais.
During the bombing of Dresden in the Second World War large parts of Dresden and the "Japanisches Palais" were destroyed.

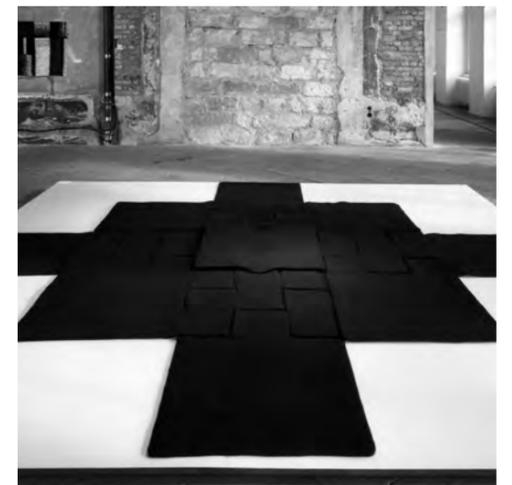


1950

Nach der Zerstörung beginnt der schrittweise Wiederaufbau des Palais. Die Rekonstruktion verläuft parallel zur Wiederaufnahme der Nutzung als Museum.
After being destroyed the gradual rebuilding of the palais begins. The reconstruction runs parallel to the resumption of use as a museum.

1954

Seit 1954 wird das Japanische Palais wieder als Museum genutzt.
Bis 2012 hatte hier das Landesmuseum für Vorgeschichte seinen Sitz.
Since 1954 the "Japanisches Palais" has been used as a museum again.
Until 2012, the State Museum for Pre-History was located in the palais.



2019

Heute sind die Senckenberg Naturhistorische Sammlungen Dresden und das Museum für Völkerkunde Dresden im Japanischen Palais untergebracht.
Today the "Senckenberg Naturhistorische Sammlungen Dresden" and the "Museum für Völkerkunde Dresden".



Die Aufgabe The assignment

Einführung in die Aufgabe Introduction to the brief

Museum usui publico patens „Museum zum öffentlichen Gebrauch“ – Das im Portikus des Japanischen Palais eingemeißelte Motto kann auch als generelles Leitbild für die Umgestaltung und Erweiterung des Hauses zu einem zukunftsorientierten Museum dienen.

Die exponierte Lage auf der dem Zwinger gegenüberliegenden Elbseite stellt visuell die Verbindung zur Altstadt mit seiner ausgeprägten Museumslandschaft her. Diese Verbindung ist bis dato von der Eingangsseite nicht erlebbar, da das Gebäude durch den straßenseitigen Eingang mit seinem beeindruckenden massiven Portikus recht verschlossen wirkt. Der sich an den Eingangsbereich anschließende Innenhof, der auch als Erschließung des nordöstlichen Gebäudeteils dient, grenzt momentan die einzelnen Gebäudeteile eher voneinander ab und ist auch beim Rundgang durch die aufeinander folgenden Ausstellungsräume nicht immer erlebbar, da je nach Geschoss der innere Erschließungsflur nicht durchgängig nutzbar ist.

Öffnung und Transparenz des Gebäudes entsprechen auch den Vorstellungen des Nutzers von einer Verzahnung der Palaisplatzseite und des Elbwanderweges.

Museum usui publico patens "Museum for public use" – The motto inscribed in the portico of the "Japanisches Palais" can also serve as a general model for the transformation and extension of the building into a future-oriented museum.

The exposed location on the bank of the river Elbe opposite the "Zwinger" provides a visual link to the old town with its distinctive museum landscape. Up to now, this connection cannot be experienced from the entrance side, as the building appears rather hermetic due to the street-side entrance with its impressive massive portico. The inner courtyard adjoining the entrance area, which also serves as the access point to the north-eastern part of the building, currently rather separates the individual parts of the building from each other and cannot always be experienced when walking through the successive exhibition rooms, as the inner access corridor cannot be used throughout, depending on the floor.

The opening and transparency of the building also correspond to the ideas of the user of interlocking the "Palaisplatz" side and the "Elbwanderweg". Here a

Hier ist ein schichtenweiser Übergang von Stadt zu Fluss denkbar und würde auch die Attraktivität eines weiteren Zugangs von der Elbseite erhöhen. Der Innenhof, der momentan eher eine Trennung darstellt und im alltäglichen Gebrauch wenig genutzt wird, könnte in der Funktion eines Forums für alle diese Verzahnung ermöglichen.

Eine neue Eingangssituation sollte eine gute Orientierung und vielfältige Möglichkeiten bieten, sich umfassend zu informieren. Ein Museumshop und ein Café sowie die dazugehörigen Servicebereiche sollten sich in unmittelbarer Nähe zum Eingang befinden und idealerweise auch außerhalb der Öffnungszeiten des Museums zugänglich sein.

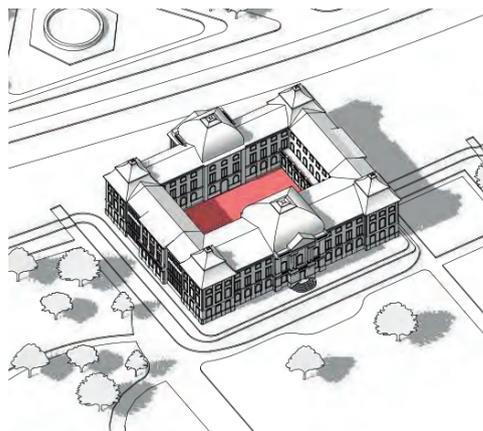
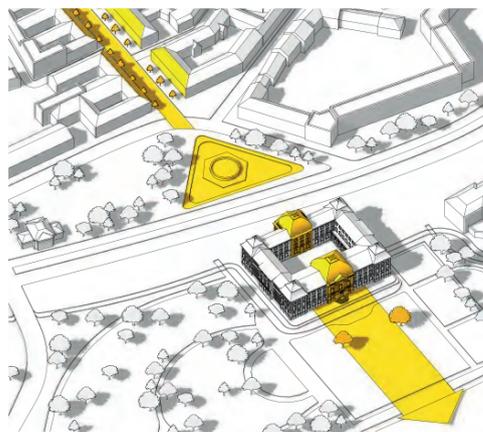
In Plänen und Modell sollen nicht nur die räumlichen und architektonischen Zusammenhänge der neu zu ordnenden und ergänzenden Funktionen, sondern darüber hinaus auch die konzeptionellen Ideen zur innenräumlichen Gestaltung der Ausstellungsbereiche entwickelt werden. Dazu gehören auch die Beschäftigung mit dem Material und der Innenausstattung der Räume bis zur beispielhaften Darstellung eines möglichen Ausstellungsaufbaus.

layered transition from city to river is conceivable and would also increase the attractiveness of a further access from the Elbe. The inner courtyard, which is currently more of a separation and little used in everyday life, could serve as a forum for all to interlink.

A new entrance situation should offer a good orientation and various possibilities to inform oneself comprehensively. A museum shop and a cafe as well as the associated service areas should be located in the immediate vicinity of the entrance and be ideally also accessible outside the museum's opening hours.

The new arranged and extended functions of the museum are to be shown in plans and models. Not only the spatial and architectural contexts of the functions are to be shown, but also the conceptual ideas for the interior design of the exhibition areas should be developed. This also include the examination of the material and interior design of the rooms up to the exemplary presentation of a possible exhibition structure.

Mögliche Bearbeitungsbereiche (farbig) Possible areas of intervention (colored)



Schwarzplan mit Lage des Japanischen Palais in der Stadt Figure ground plan with location of the "Japanisches Palais" in the city



Struktur des Japanischen Palais
Structure of the "Japanisches Palais"

Das Japanische Palais ist eine axialsymmetrische barocke Vierflügelanlage, die über ein großes stadseitiges Portal im Nordflügel des Gebäudes erschlossen wird. Über dem Portal sitzt der Architrav mit der Inschrift „MVSEVM VSVI PVBLICO PATENS“ (1). Die Funktion des Gebäudes wird somit der breiten Öffentlichkeit kommuniziert. Insgesamt setzt sich das Objekt aus einem Untergeschoss, dem Erdgeschoss, zwei Obergeschossen und dem chinesisem Pagodendach zusammen (2).

Das Gebäude besitzt drei vertikale Erschließungskerne, die alle Ebenen miteinander verbinden, und einen zentralen Innenhof, der über Treppe im Südflügel erschlossen wird (3). Die Ausstellungsräume sind geschossweise in einem Rundlauf angeordnet (4). Die Struktur von Ost- und Westflügel ist gespiegelt. Nord- und Südflügel unterscheiden sich in ihrem Volumen, wobei der Nordflügel – das ehemalige Holländische Palais – deutlich größer ist. Das Erdgeschoss des Südflügels liegt auf dem Straßenniveau der Neustadt und damit ca. ein halbes Geschoss tiefer als der Rest des Gebäudes (5).

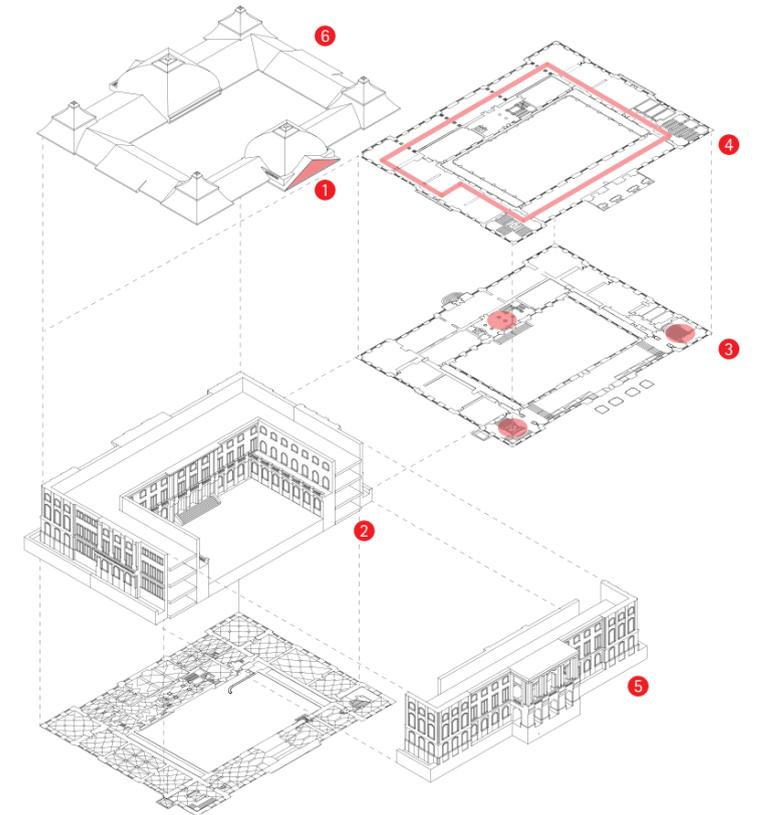
Abgeschlossen wird das Gebäude durch die aufwendige pagodenartige Dachstruktur, die nach Kriegsende vollständig wiederhergestellt werden musste (6).

The "Japanisches Palais" is an axially symmetrical baroque four-wing complex, which is accessed via a large city-side portal located in the north wing of the building. The architrave with the inscription "MVSEVM VSVI PVBLICO PATENS" sits above the portal (1). The function of the building is thus communicated to the general public. The building consists of a basement, the ground floor, two upper floors and a Chinese pagoda roof (2).

The object is accessed by three vertical cores connecting all levels and a central courtyard which is entered via a staircase in the south wing (3). The exhibition rooms are arranged on each floor in a circular fashion (4). The structure of the east and west wings is mirrored. The north and south wings differ in volume, whereby the north wing – the former "Holländisches Palais" – is considerably larger. The elevation of ground floor of the south wing is identical to the street level of the "Neustadt" and thus about half a floor lower than the rest of the building (5).

The building is completed by the elaborate pagoda-like roof structure, which had to be completely restored after the end of the war (6).

Isometrie und Schnitte
Isometry and sections



→ Explosionsisometrie
Exploded isometric view



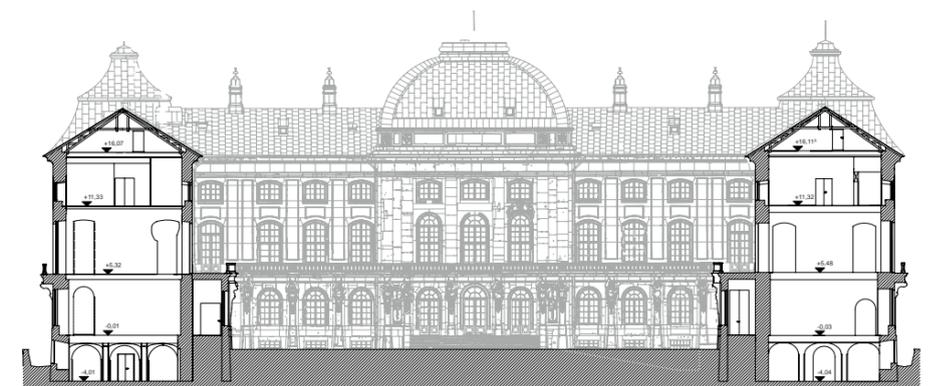
→ Vorderansicht Palaisplatz
Front elevation "Palaisplatz"



→ Gartenansicht
Garden elevation



→ Schnitt Nord-Süd
Section North-South



→ Schnitt Ost-West
Section East-West

Funktionen
Use distribution

In Zusammenarbeit mit der SKD als Nutzer des Japanischen Palais gibt es bereits verschiedene Überlegungen zur zukünftigen Programmierung des Museums. Das Japanische Palais als eines der letzten in einer Reihe von neu renovierten Museen soll gemäß seines im Portikus eingemeißelten Mottos ein „Museum zum öffentlichen Gebrauch“ werden. Damit ist nicht nur die Einladung an ein breites Publikum gemeint, sondern auch eine Art erklärende Funktion für die Inhalte anderer Dresdner Museen, deren Sammlungen hier im Japanischen Palais in Auszügen vorgestellt und erklärt werden. Hier sollen künftige Museumsbesucher gewonnen und langfristig an die SKD gebunden werden.

Das Raumprogramm beinhaltet neben den großen Flächen für Wechselausstellungen und kleineren Bereichen mit Ausstellungsräumen zusätzliche Räume, welche den didaktischen Anspruch des Museums als arbeitende Sammlung widerspiegeln. Dazu gehören auch die neu zu entwickelnden Werkstätten, welche Künstlern und Kunsthandwerkern zur Verfügung gestellt werden können. Beim neuen Museumskonzept wird besonderer Wert auf diese Themenräume gelegt, die in expliziter Weise die durch die ICOM (International Council of Museums) festgelegten Standards manifestieren: Sammeln, Bewahren, Forschen und Vermitteln, Ausstellen.

Diese Themenräume werden als sogenannte „Gelenkräume“ ausgebildet, d.h. sie sollen an strategisch prägnanten Orten angesiedelt werden und möglicherweise verschiedene Ausstellungsräume und Themen miteinander verknüpfen können. Das Schaudepot bezieht sich auf das Sammeln, die Restaurierungswerkstatt wird das Thema Bewahren vermitteln. Im Typologieraum (AT) soll das Forschen und Vermitteln mit Hilfe typologisch geprägter Ausstellungen vermittelt werden, sodass beispielsweise anhand des Oberbegriffes Vase verschiedene Epochen oder Herstellungsarten demonstriert werden können. Ähnlich vermittelt der Raum „Orientierung“ neue kuratorische Konzepte für das Ausstellen und kann auch als Einleitung und Erläuterung für größere Ausstellungen in den Räumlichkeiten der Wechselausstellungen genutzt werden. Als sogenanntes Fundament des Museums kann das Gestalten und die künstlerische Produktion gesehen werden, welche mit den zusätzlichen Werkstätten vertreten sein werden. Auch hier wird dem Japanischen Palais eine übergeordnete Funktion zukommen, da diese Werkstätten auch für andere Museen der SKD nutzbar sein sollten. Künstler der HfbK und Vertreter der klassischen Handwerkskunst der traditionellen Sächsischen Disziplinen sollen hier zueinander gebracht werden. Diese Symbiose aus Kunst und Handwerk sind bereits in der Geschichte des Museums als Haus für eine arbeitende Sammlung verankert.

In cooperation with the SKD as user of the "Japanisches Palais", there are already various considerations for the future programming of the museum. As one of the last in a series of newly renovated museums, the "Japanisches Palais" is to become a "museum for public use" according to its motto carved into the portico. This is not only an invitation to a broad public, but also a kind of explanatory function for the contents of other museums in Dresden, whose collections are presented and explained in excerpts here in the "Japanisches Palais". Here, future museum visitors are to be generated and bound to the SKD in the long term.

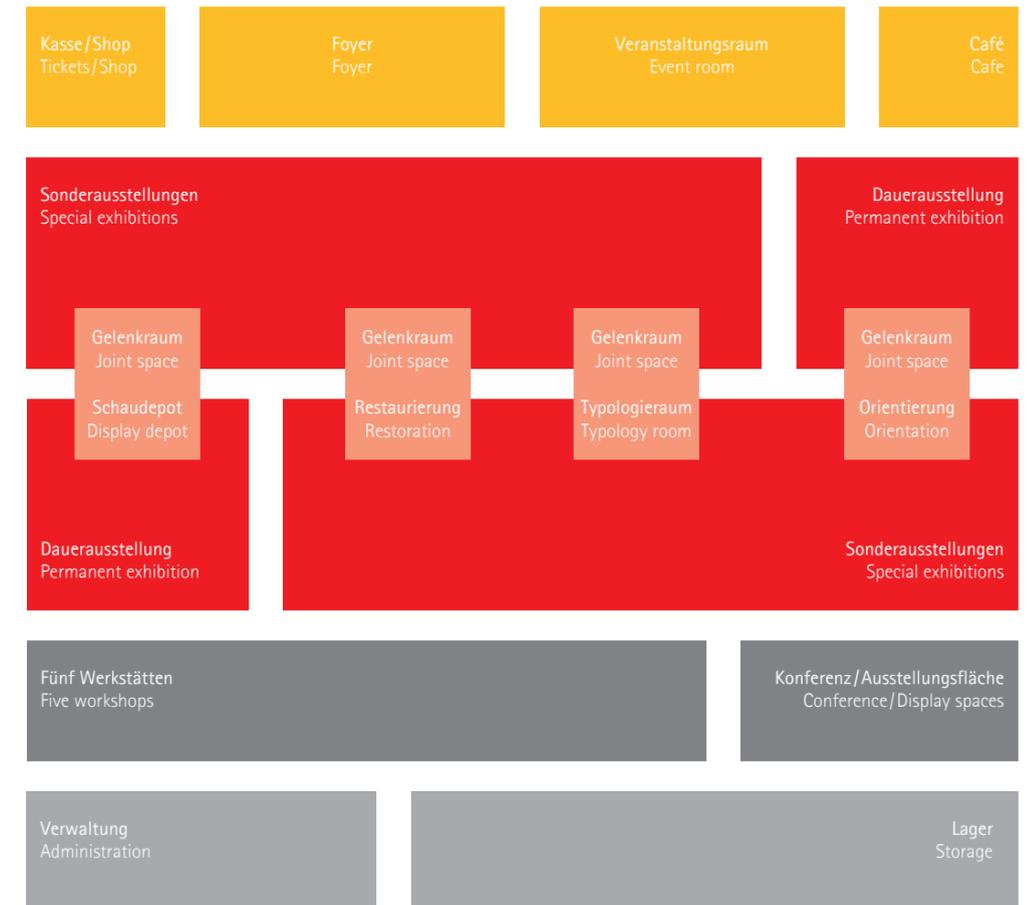
In addition to the large areas for temporary exhibitions and smaller areas with programmatically defined exhibition spaces, the space programme includes additional spaces that reflect the museum's didactic claim as a working collection. This also includes the new workshops to be developed, which can be made available to artists and crafters. In the new museum concept, special emphasis is placed on these themed spaces, which explicitly manifest the standards set by the international council of museums (ICOM): Collecting, preservation, research and communication, exhibition.

This theme spaces are designed as so-called "joint spaces", i.e. they are to be located at strategically concise locations and possibly be able to link different exhibition spaces and themes with each other. The display depot refers to collecting, the restoration workshop will communicate the topic of preservation. In the typology room (AT), research and teaching will be conveyed with the help of typologically influenced exhibitions, so that, for example, the generic term vase can be used to demonstrate different epochs or production methods. Similarly, the room "Orientation" conveys new curatorial concepts for exhibiting and can also be used as an introduction and explanation for larger exhibitions in the rooms of the temporary exhibitions.

The design and artistic production can be seen as the so-called foundation of the museum, which will be represented by additional workshops. Here, too, the "Japanisches Palais" will have an overriding function, since these workshops should also be usable for other SKD museums.

Here, artists of the HfbK and representatives of classical craftsmanship of the traditional Saxon disciplines are to be brought together. This symbiosis of art and craft is already anchored in the history of the museum as a house for a working collection.

Funktionsschema
Workshopaufgabe
Use distribution chart
workshop assignment





Ergebnisse der Gruppe 1

Results of group 1

Verfasser

Authors

An Thi Thanh Nhan,
Marc Julien Avicé,
Victoria Dall,
Spyridon Nektarios
Koulouris

Dozent

Tutor

Fabian Faerber

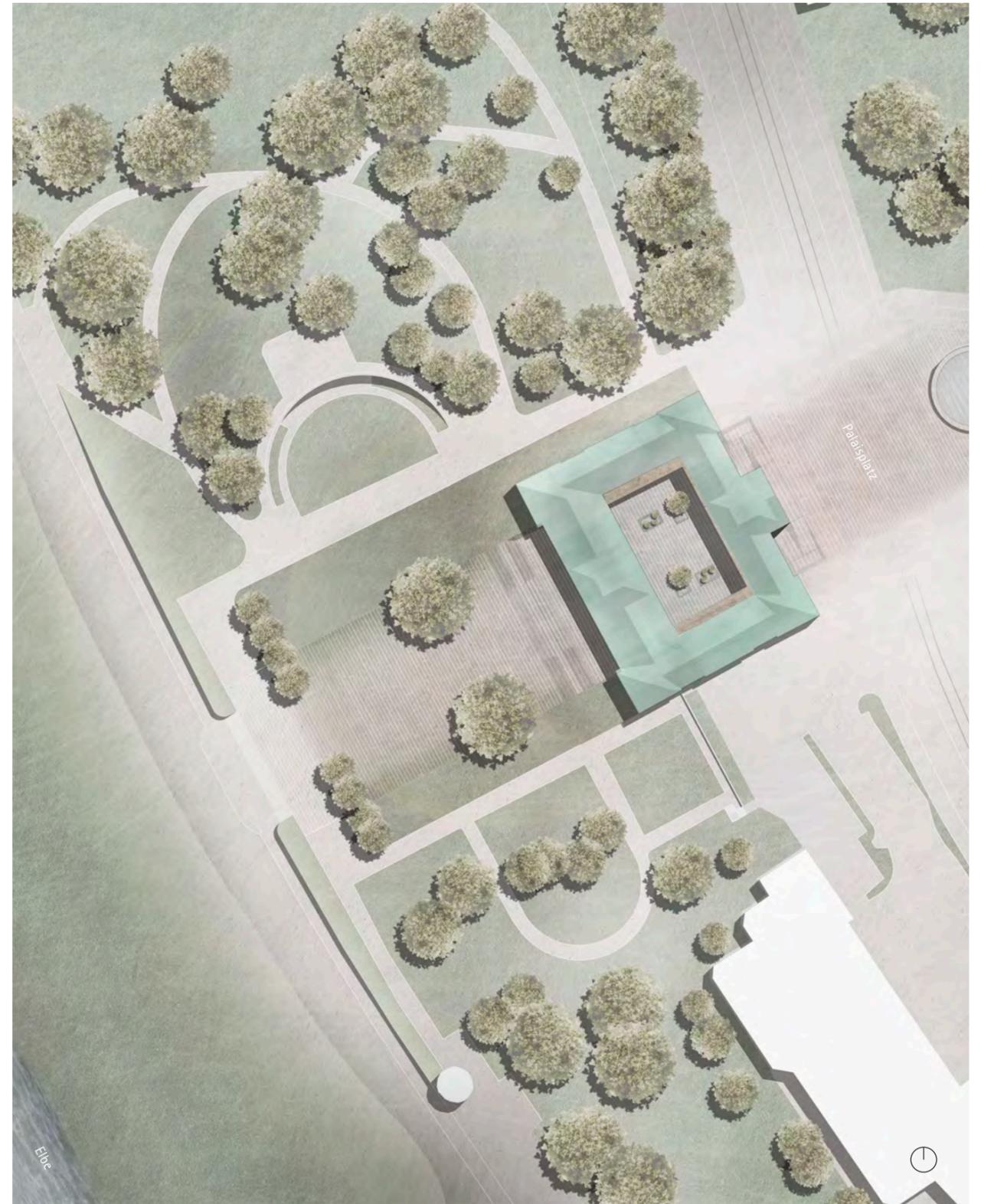


Bei der Betrachtung des Gebäudes stellten wir folgenden Widerspruch fest: Das Museum mit dem Titel „Ein Museum für alle“, und mit einem Zukunftskonzept als Museum für alle Dresdner, wirkt in seinem barocken Stil geschlossen und einsam. Es ist getrennt vom Stadtgefüge und infolge dessen auch von der Gesellschaft. Es ist eher eine Barriere im urbanen Gefüge, da es den Zugang zum Elbufer mit seiner Massivität und Geschlossenheit blockiert.

Die eine, umfassende Idee, die wir mit unserem Projekt verwirklichen wollten, ist das Leitmotiv der Verbindung. Das Palais sollte ein Teil der Stadt werden, zugänglich sein ohne jegliche physische oder andere Grenzen, wie beispielsweise die der Notwendigkeit einer Eintrittskarte. Fenster und Türen in Richtung der Achse der Königstraße wurden entfernt und durch offene Durchgänge in Form von Bögen und Arkaden ersetzt. Als Ergebnis wurden der Innenhof und dessen umgebende Räume zu einem einladenden Stadtraum und erlauben nun die Bewegung durch das Gebäude bis zum Elbufer. Angrenzend zu diesem neuen Stadtraum wurden im Erdgeschoss die öffentlichen Funktionen des Museums platziert. In einer Flucht mit der von der urbanen Struktur definierten Mittelachse liegt der Eingang des Museums. Von dort aus erreicht man im ersten Geschoss einen neu geschaffenen Raum mit doppelter Höhe, der als Rezeption und Ticketschalter des Museums dient. Die Ausstellungsflächen befinden sich mit den Sonderausstellungen und dem Damaskus-Zimmer im ersten und mit der Ethnologischen und der Senckenberg Sammlung im zweiten Geschoss. Die Zirkulation funktioniert mittels der bestehenden Enfilade und über die rund um den Innenhof laufenden Balkone. In beiden Fällen befindet sich der Besucher im direkten Kontakt zum Innenhof, und somit zur Öffentlichkeit, und erlebt hiermit die zentrale räumliche Idee des Japanischen Palais.

When looking at the building, we noticed the following contradiction: the museum with the title "One museum for all", and with its future concept as a museum for all Dresden citizens, appears closed and secluded in its baroque style. It is separate from the urban fabric and, as a result, from society. It is rather a barrier in the urban fabric, as it blocks access to the banks of the river Elbe with its massiveness and its closedness.

The one comprehensive idea that we wanted to realise with our project is the leitmotif of the connection. The palace was to become part of the city, accessible without any physical or other boundaries, such as the need for a ticket. Windows and doors in the direction of the axis of Königstraße were removed and replaced by open passages in the form of arches and arcades. As a result, the courtyard and its surrounding spaces have become an inviting urban space, allowing movement through the building to the banks of the Elbe. Adjacent to this new urban space, the public functions of the museum were placed on the ground floor. The entrance to the museum is aligned with the central axis defined by the urban structure. From there, on the first floor, a newly created double-height space can be reached, which serves as the museum's reception and ticket counter. The exhibition areas are located on the first floor with the temporary exhibitions and the Damascus Room and on the second floor with the Ethnological Collection and the Senckenberg Collection. Circulation is provided by the existing enfilade and the balconies running around the courtyard. In both cases, the visitor is in direct contact with the inner courtyard, and thus with the public, and thus experiences the central spatial idea of the "Japanisches Palais".

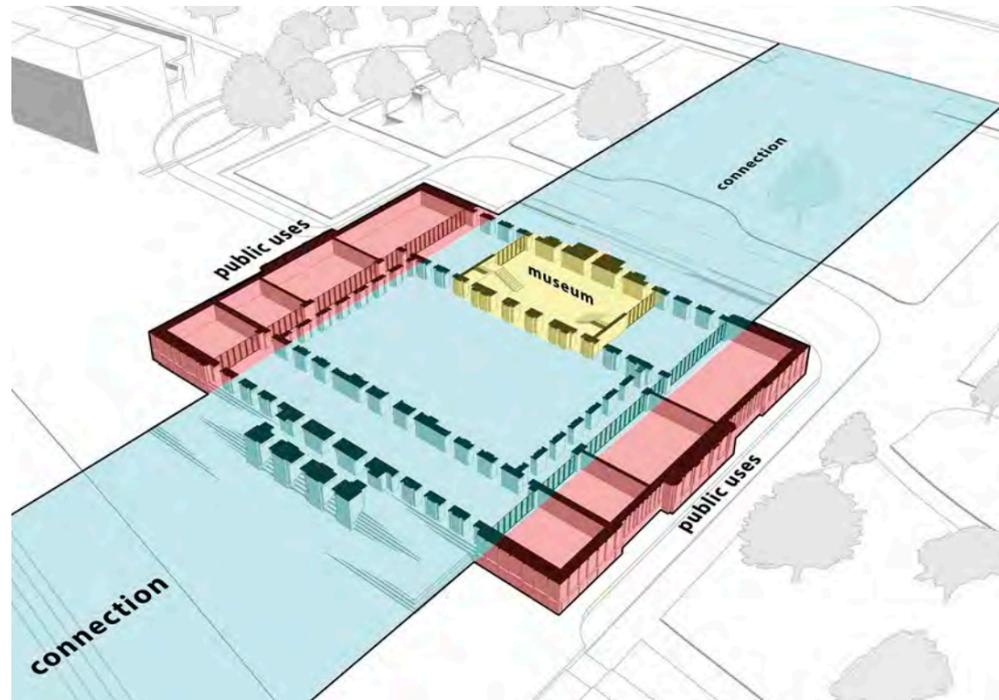


↑ Lageplan
Site plan

→ Blick in die hofbegleitenden Arkaden
View into the arcades accompanying the courtyard



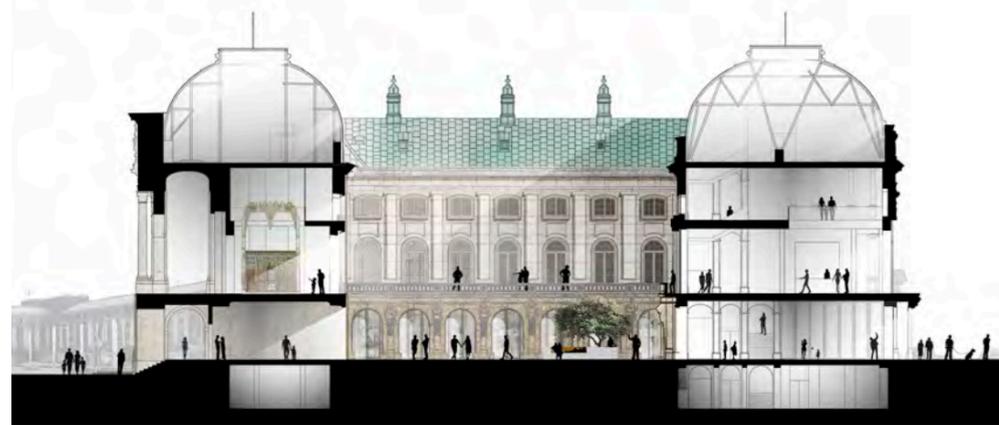
Entwurfsidee:
städtische Durchwegung
Design idea:
urban continuity



↑ Konzeptdiagramm
Concept diagram



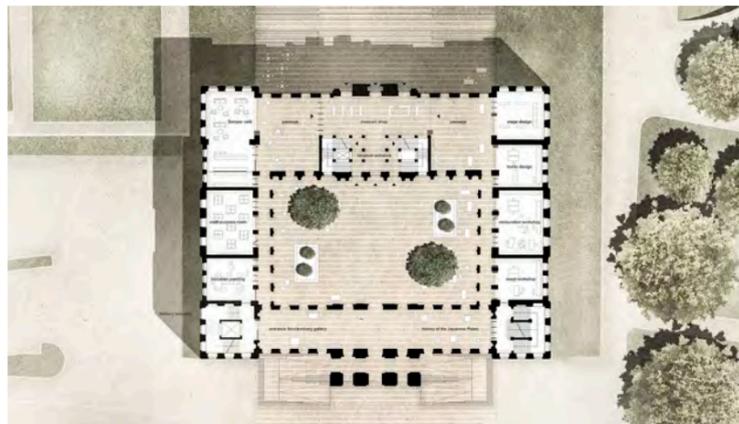
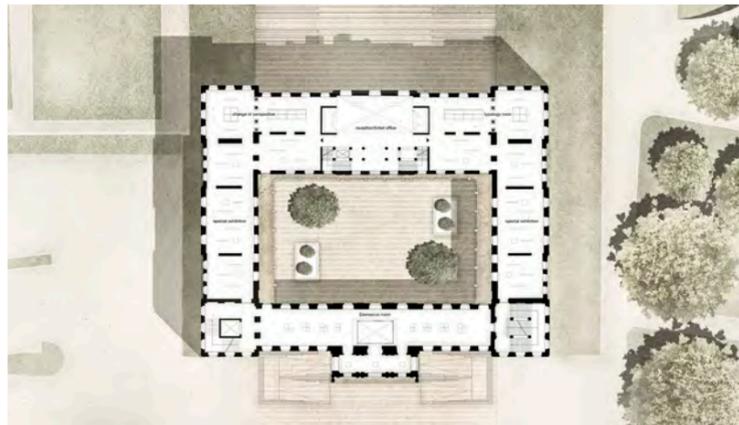
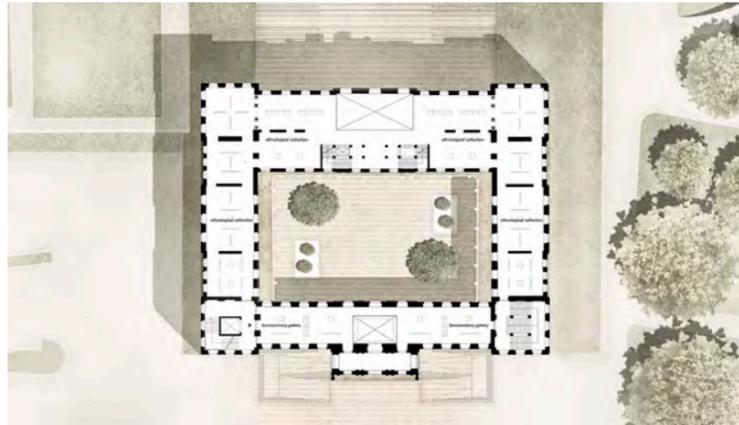
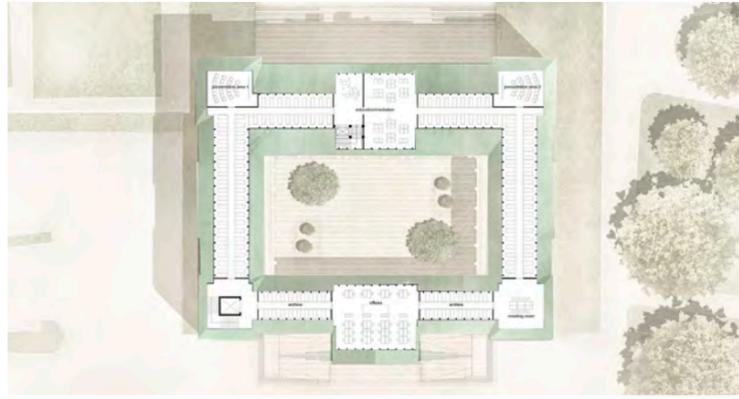
↑ Perspektive Innenhof
View into the courtyard



↑ Ansicht, Schnitt
Elevation, section



↑ Blick aus der Eingangshalle
View from the entrance hall



↑ Grundrisse DG, 2. OG, 1. OG, EG (von oben nach unten)
Floor plans attic, second floor, first floor, ground floor (from top to bottom)



↑ Das neue Museumsfoyer im 1. Obergeschoss
The new museum foyer on the 1st floor

→ Museumshop und Cafeteria
Museum shop and cafeteria





Ergebnisse der Gruppe 2

Results of group 2

Verfasser

Authors

Clara Droop,
Anna Jankowska,
Martin Muc,
Wu Qiaoxi

Dozent

Tutor

Walter Gebhardt



Mit historischer Eleganz im barocken Baustil und mit einer fast durchweg klaren Symmetrie forderte uns das Japanische Palais heraus, seine Qualität für die Öffentlichkeit vielfältig nutzbar zu machen.

Wir nutzten den direkten Blickbezug zur Dresdener Altstadt und schufen einen visuellen Bezug zur anderen Elbseite mit Hilfe des „Canaletto-Blicks“, unserem nostalgischen Leitmotiv des italienischen Künstlers. Erdgeschoss, Innenhof und der jetzt geöffnete Raum unter der Kuppel mit seiner Aussicht wurden als öffentliche Bereiche definiert. Das innere Zentrum des Palais bildet, Richtung Elbe ausgerichtet, das neue Foyer, für das die historische Pöppelmann-Treppe geöffnet wurde aber weiterhin als Teil einer neuen Erschließungskulptur bestehen blieb. Sie bietet als vertikale Verbindung der Ebenen einen Orientierungspunkt im Museum. Gleichzeitig soll sie als Museumsbibliothek dienen und kann als Bühne für Aufführungen und kulturelle Events genutzt werden. Durch Öffnungen und Lufträume werden Ausstellungsräume zum Erlebnis hinsichtlich Licht und Raum. Ein spannender Dialog zwischen alt und neu entsteht und regt die Besucher zum Lernen, Forschen, Erleben, Entspannen und Kommunizieren an. Der historische Aussichtspunkt im Park des Palais lässt den Museumsbesuch mit einem fantastischen Blick auf den Palastbau und die Altstadt enden und weckt Neugier auf ein nächstes kulturelles Erlebnis der Museumslandschaft Dresdens.

Durch die Intervention wird das Japanische Palais zu einem attraktiven, belebten Ort und der Museumsbesuch zu einem weiteren Kulturerlebnis in der Stadt Dresden. Die Geschichte des Gebäudes wird bewahrt, und der Palastbau bleibt in Erinnerung. Denn sowohl historische wertvolle Architektur als auch moderne Architektur der heutigen Zeit leben allein durch das Publikum.

With historical elegance in baroque architectural style and an almost consistently clear symmetry, the "Japanisches Palais" challenged us to make its quality available to the public in a variety of ways.

We used the direct view of Dresden's old town and created a visual reference to the other side of the Elbe with the help of the "Canaletto View", our nostalgic leitmotif of the Italian artist. The ground floor, inner courtyard and the now unlocked space under the dome with its view were defined as public areas. The inner centre of the palace, facing the Elbe, forms the new foyer, for which the historic Pöppelmann Staircase was opened up but still remains part of a newly developed access sculpture. As a vertical connection of the levels, it offers an orientation point in the museum. At the same time, it is to serve as a museum library and can be used as a stage for performances and cultural events. Through openings and air spaces, exhibition spaces become an experience in terms of light and space. An exciting dialogue between old and new emerges and encourages visitors to learn, research, experience, relax and communicate. The historical vantage point in the park of the Palais ends the museum visit with a fantastic view of the palace building and the old town and encourages curiosity about the next cultural experience of Dresden's museum landscape.

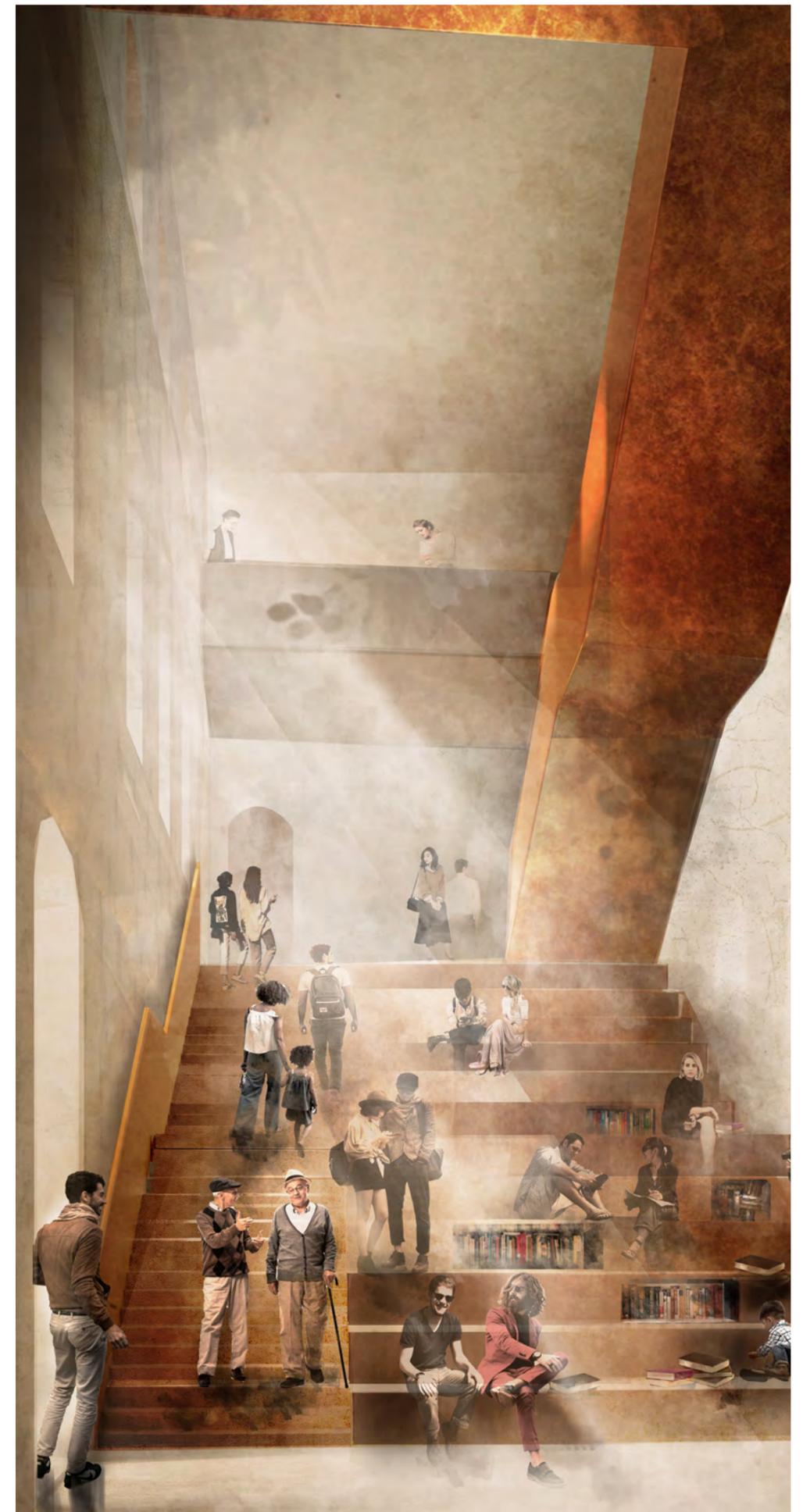
The intervention turns the "Japanisches Palais" into an attractive, lively place and the visit to the museum into a further cultural experience in the city of Dresden. The history of the building is preserved, and the palace remains in people's imagination. Because both the historical valuable of architecture and the contemporary architecture of today live alone through its public life.



↑ Lageplan
Site plan

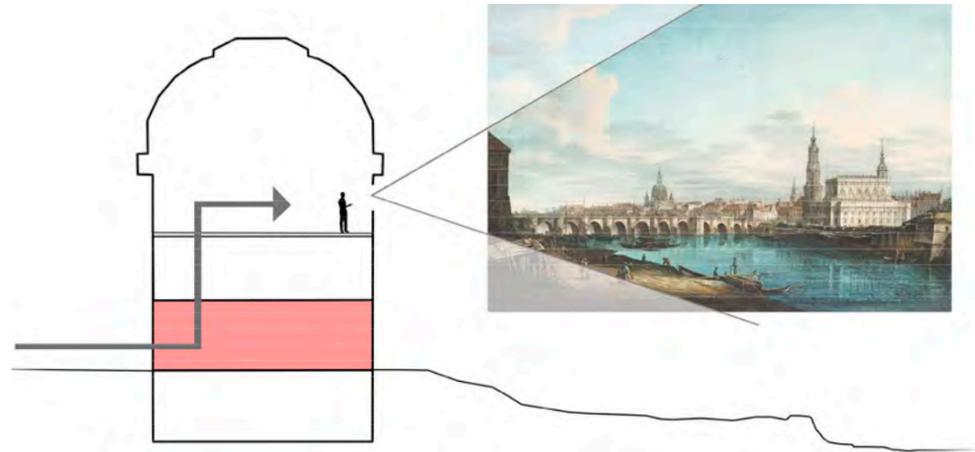


← Eingangshalle
Entrance hall

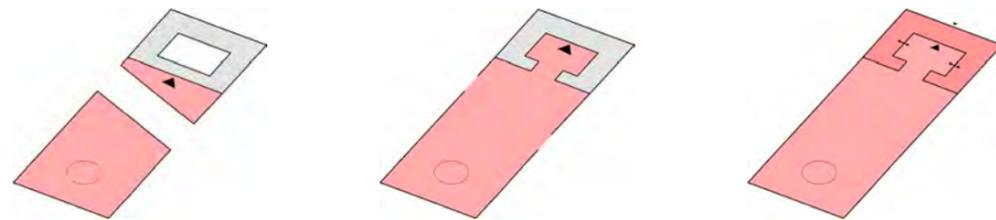


→ Erlebnistreppe
Experience stair

Entwurfsidee:
Besucherroute auf den
Kopf gestellt
Design idea:
visitor route turned
upside down



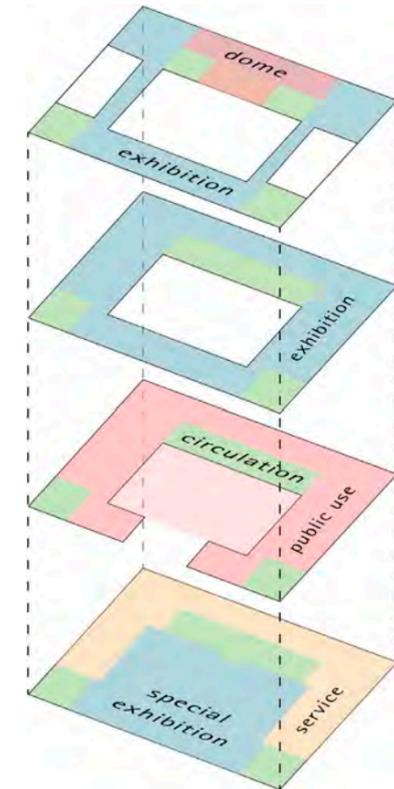
↑ Konzeptdiagramm
Concept diagram



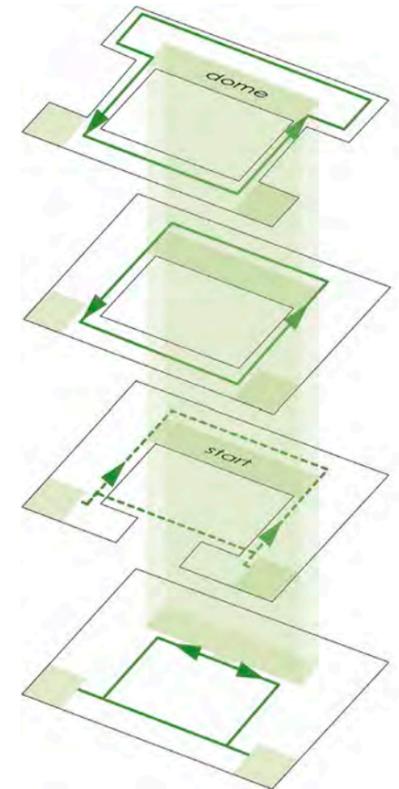
↑ Heute: schlechte Verbindungen zwischen dem Palais und der Stadt
Today: bad connections between the palais and the city

↑ Entwurf: Zugang zum Gebäude durch den Innenhof
Design: accessing the building through the courtyard

↑ Entwurf: Erdgeschoss und Innenhof für die Öffentlichkeit zugänglich
Design: open the ground floor and the courtyard to the public



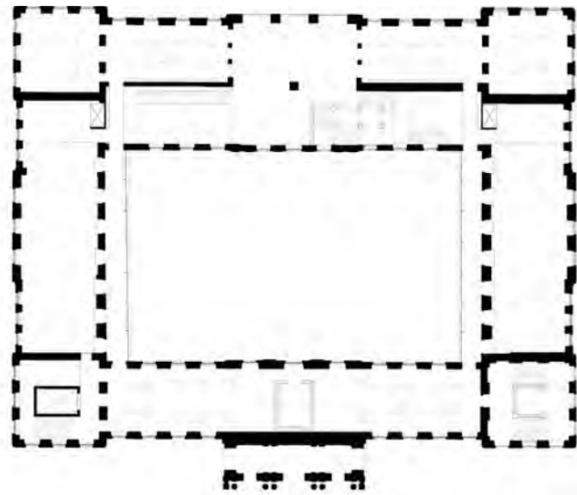
↑ Funktionen
Functions



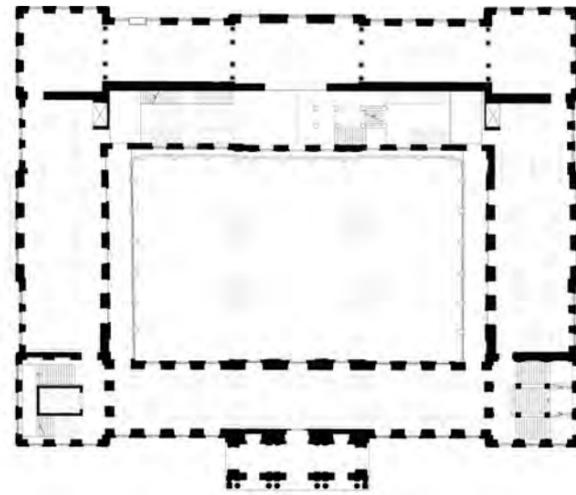
↑ Zirkulation
Circulation



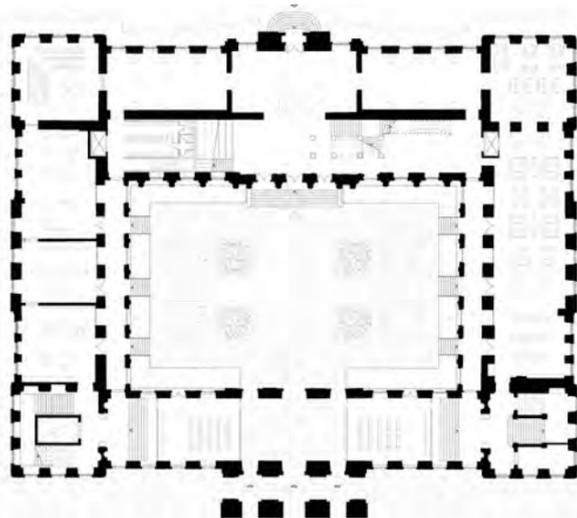
↑ Schnitt mit Darstellung des Elbblicks
Section with representation of the view of the river Elbe



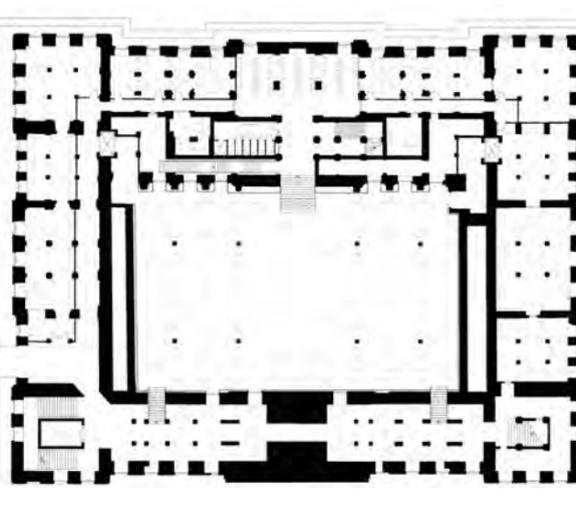
↑ Grundriss 2. OG
Floor plan level 2



↑ Grundriss 1. OG
Floor plan level 1



↑ Grundriss EG
Floor plan level 0



↑ Grundriss UG
Floor plan level -1



↑ Schnitt B-B
Section B-B



↑ Schnitt C-C
Section C-C



↑ Innenhof
Courtyard



↑ Plaza
Plaza



↑ Eingang
Entrance



↑ Galerie
Gallery



↑ Galerie Ausstellung
Exhibition gallery



↑ → Perspektive der Kuppel mit Canaletto-Blick
Perspective of the dome with the Canaletto View





Ergebnisse der Gruppe 3

Results of group 3

Verfasser

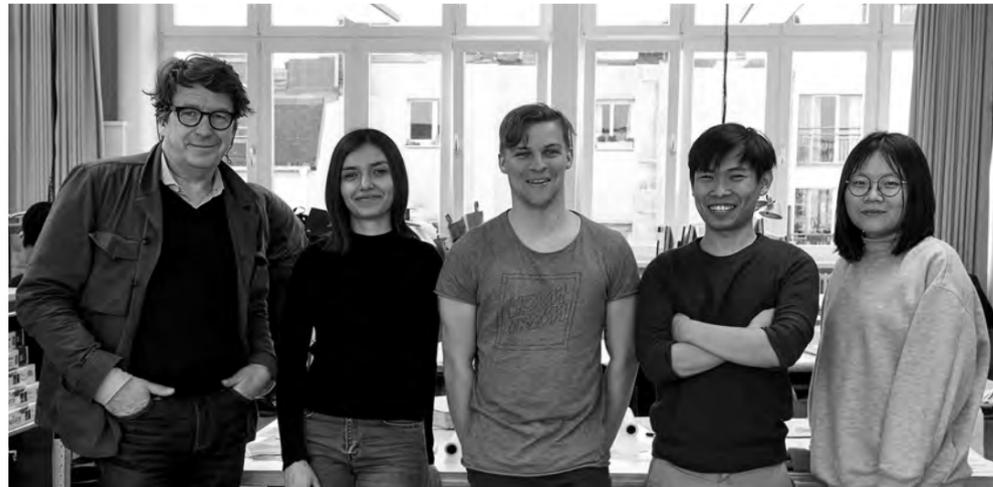
Authors

Lars Kossowski,
Nguyen Phu Quy,
Maria Andrea Sastre
Velásquez,
Wu Nan

Dozent

Tutor

Prof. Philipp Kamps

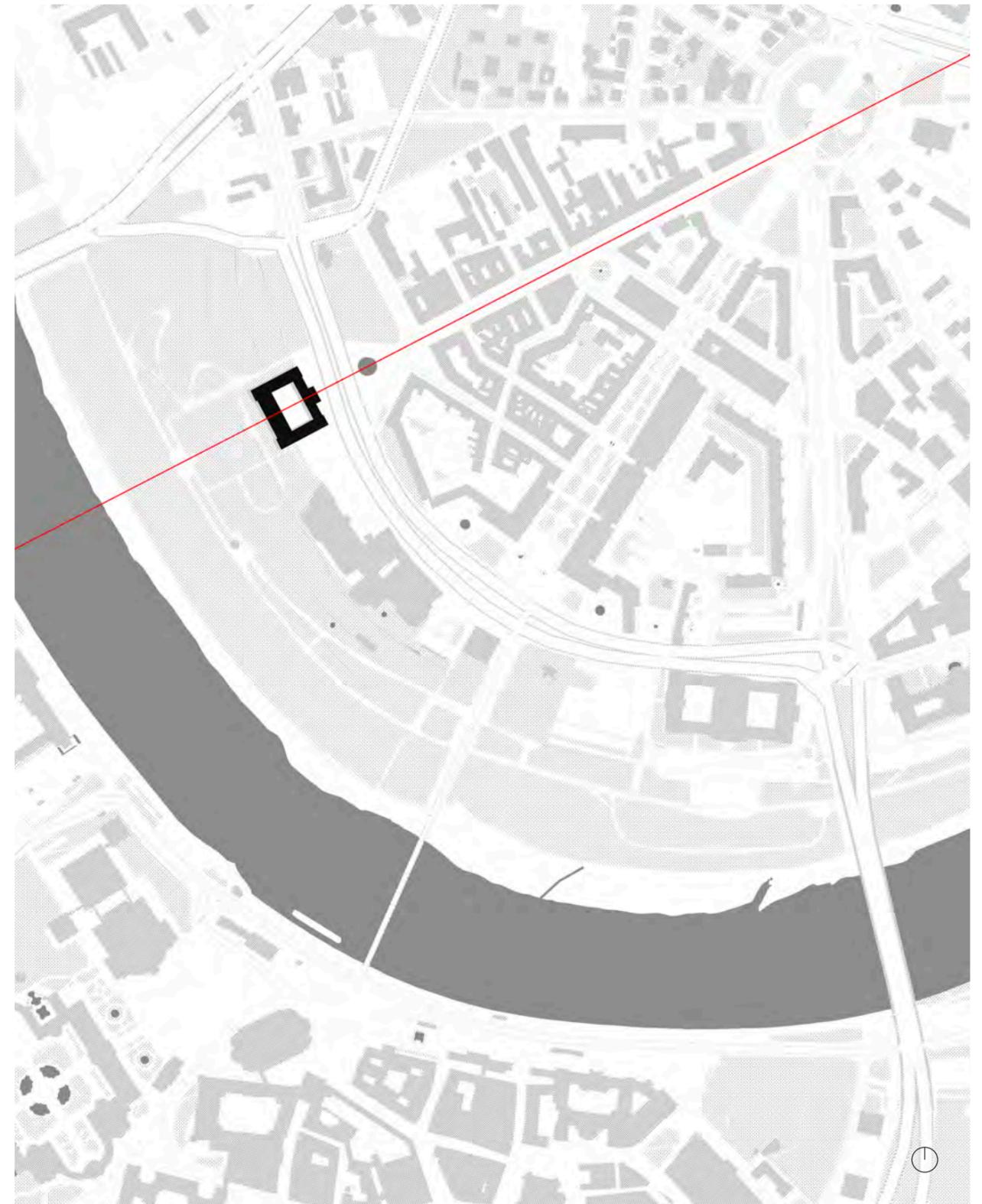


Das Japanische Palais ist einer der wichtigsten Ausstellungsräume der historischen Stadt Dresden. Das Museum, das so viele Geschichten zu erzählen hat, liegt in einer strategischen Stadtachse, die den neuen und historischen Teil der Stadt verbindet. Dennoch ist das Museum ein introvertierter Bau; seine architektonischen Schätze sind vor der Öffentlichkeit verborgen und leugnen die auf seiner Vorderseite geschriebene Grundidee, ein „Museum für Menschen“.

Das Japanische Palais zum Leben zu erwecken war die Hauptintention des architektonischen Entwurfes, ihm somit einen neuen Charakter zu verleihen und es für neue Perspektiven, Aktivitäten und Kulturen zu öffnen. Im Rahmen des Respekts und der Wertschätzung des Gebäudes war die Hauptstrategie hierfür, es einerseits zu erhalten, und andererseits zu versuchen, die elegante Intervention so zu gestalten, dass das alte Selbst und die neuen Programme in Harmonie koexistieren können. Das Museum sollte im historischen Gesamtbild bleiben, jedoch mit weitreichender Funktionsfähigkeit für den heutigen Kontext ausgestattet sein. Dieses konnte mit der Hinzufügung eines einzigen Objektes geleistet werden: Im Innenhof des Gebäudes wurde eine eigenständige Konstruktion für Überdachung und ergänzender Erschließung eingefügt, die diesen Raum zum neuen Dreh- und Angelpunkt des Gebäudes und der sozialen Interaktion macht. Hier stellten wir uns ein breites Spektrum an Gemeinschaftsaktivitäten und eine Atmosphäre vor, in der sich alle Teilnehmer verbunden fühlen.

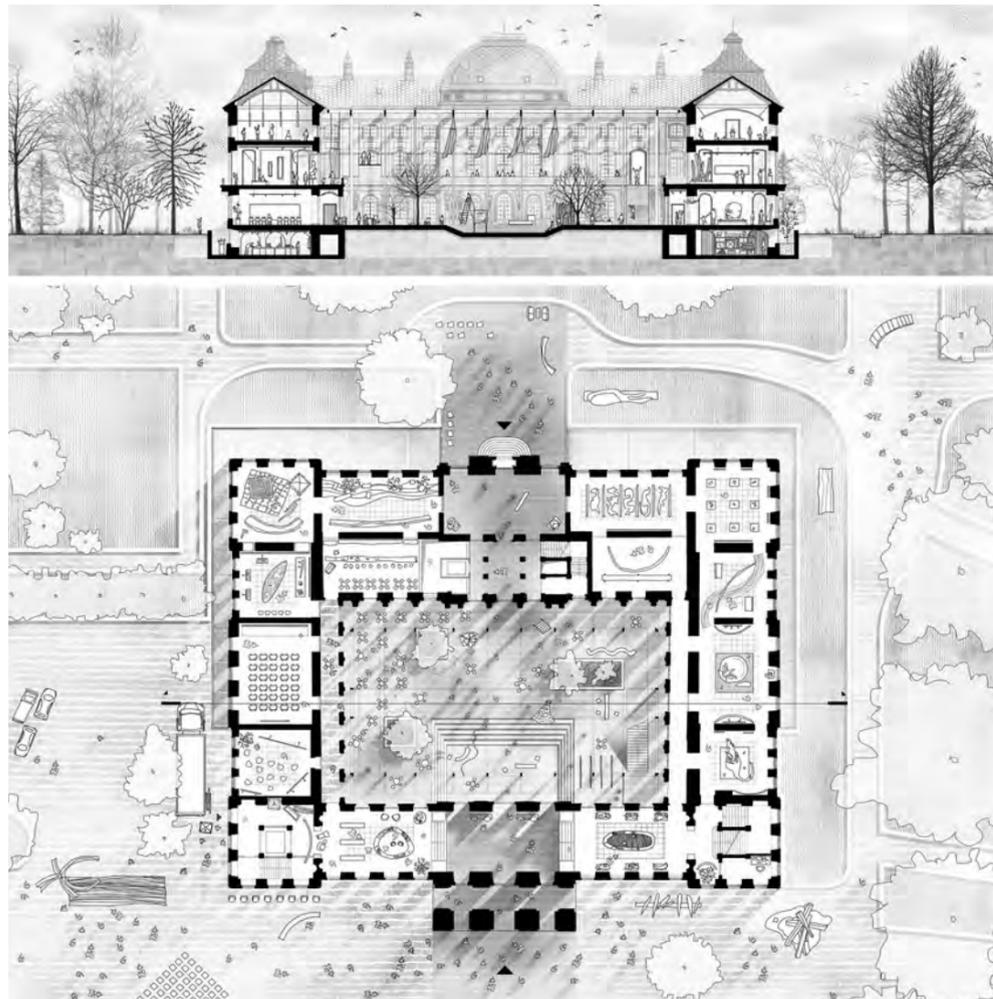
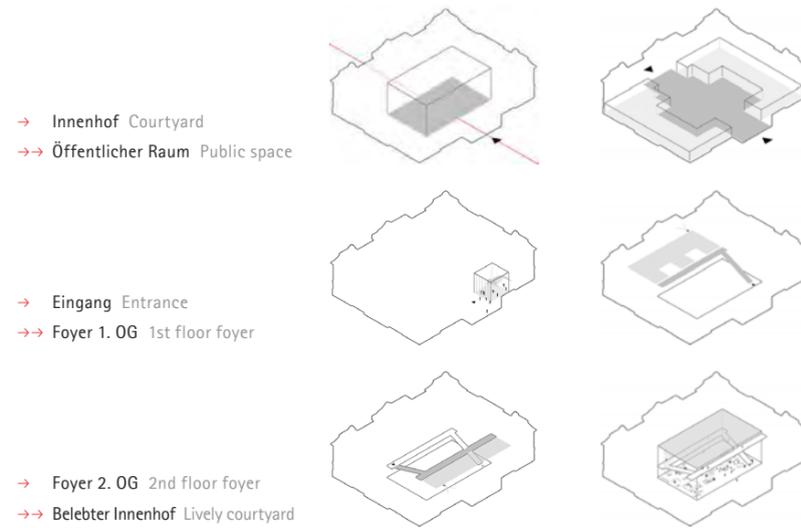
The "Japanisches Palais" is one of the most important exhibition spaces in the historic city of Dresden. The museum, which has so many stories to tell, is located in a strategic axis that connects the new and historic part of the city. Nevertheless, the museum is an introverted building; its architectural treasures are hidden from the public and deny the basic intention written on its front, a „museum for people“.

Bringing the "Japanisches Palais" to life was the main intention of the architectural design, giving it a new character and opening it to new perspectives, activities and cultures. Within the framework of respect and esteem for the building, the main strategy was to preserve it on the one hand and on the other to try to design the elegant intervention in such a way that the old self and the new programmes could coexist in harmony. The museum should remain in the historical context but be equipped with far-reaching functionality for today's context. This could be achieved by the addition of a single object: In the inner courtyard of the building an independent structure for roofing and additional access was added, which makes this space the new hub of the building and social interaction. Here, we imagined a broad spectrum of community activities and an atmosphere in which all participants feel connected.

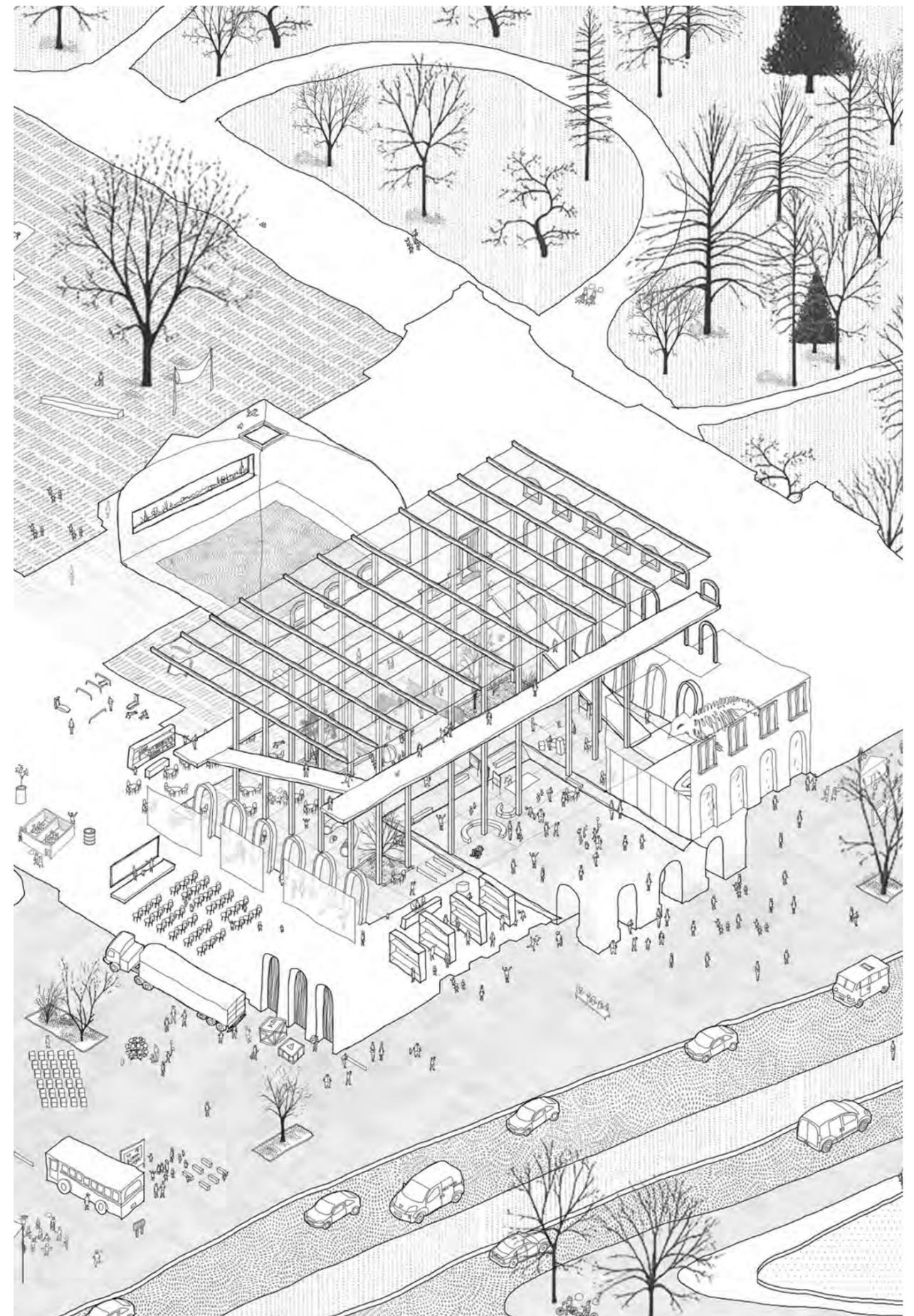


↑ Lageplan
Site plan

Entwurfsidee:
Verteilerskulptur im
Hof platziert
Design idea:
distributing sculpture
placed in the courtyard



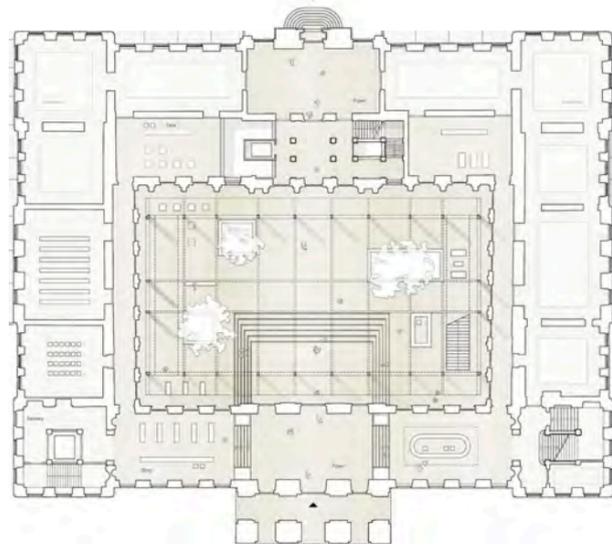
↑ Schnitt, Grundriss
Section, floor plan



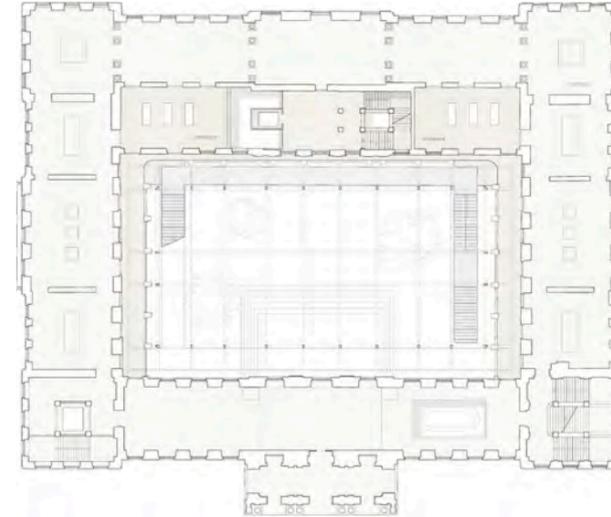
↑ Gesamtisometrie
Isometric exploration of the building



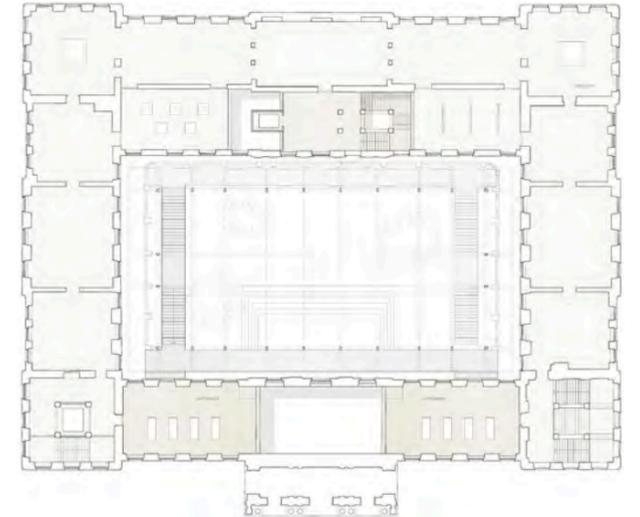
↑ Blick vom Palaisplatz
View from "Palaisplatz"



↑ Grundriss EG
Floor plan level 0



↑ Grundriss 1. OG
Floor plan level 1



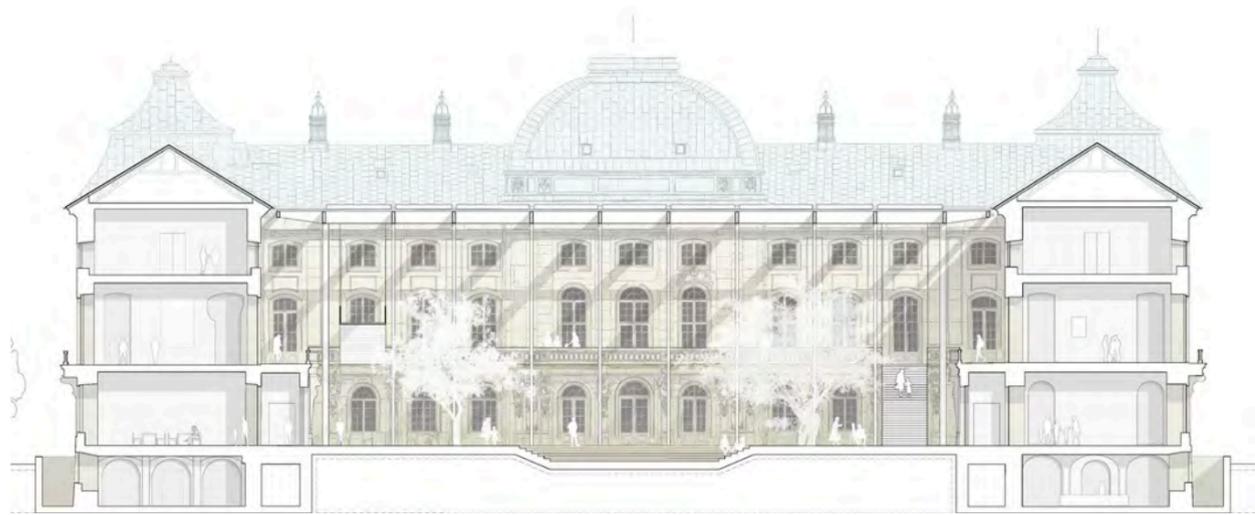
↑ Grundriss 2. OG
Floor plan level 2



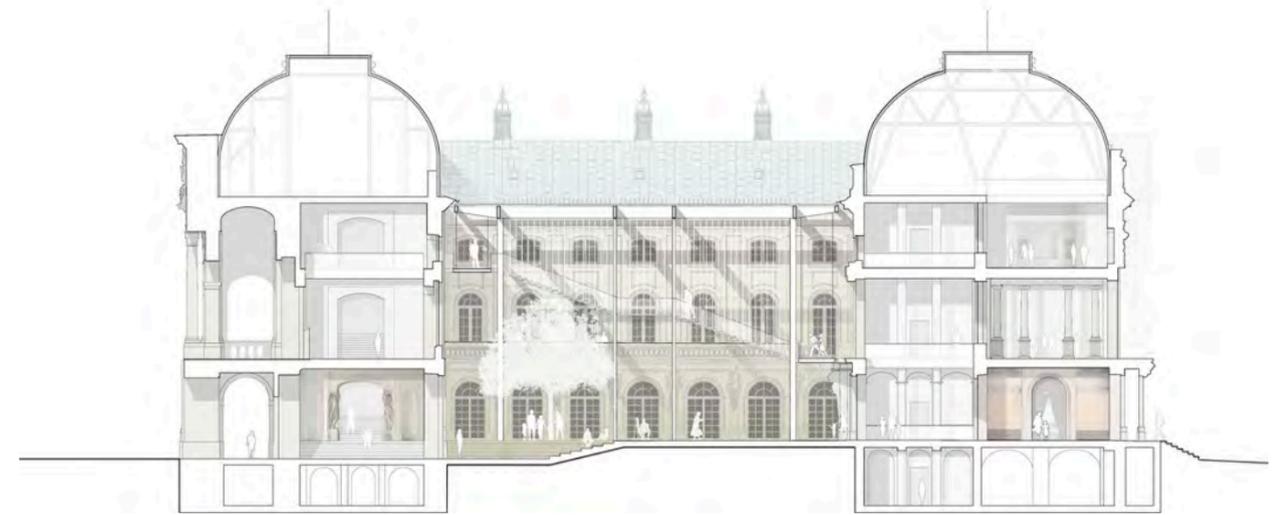
↑ Perspektive Innenhof
Perspective courtyard



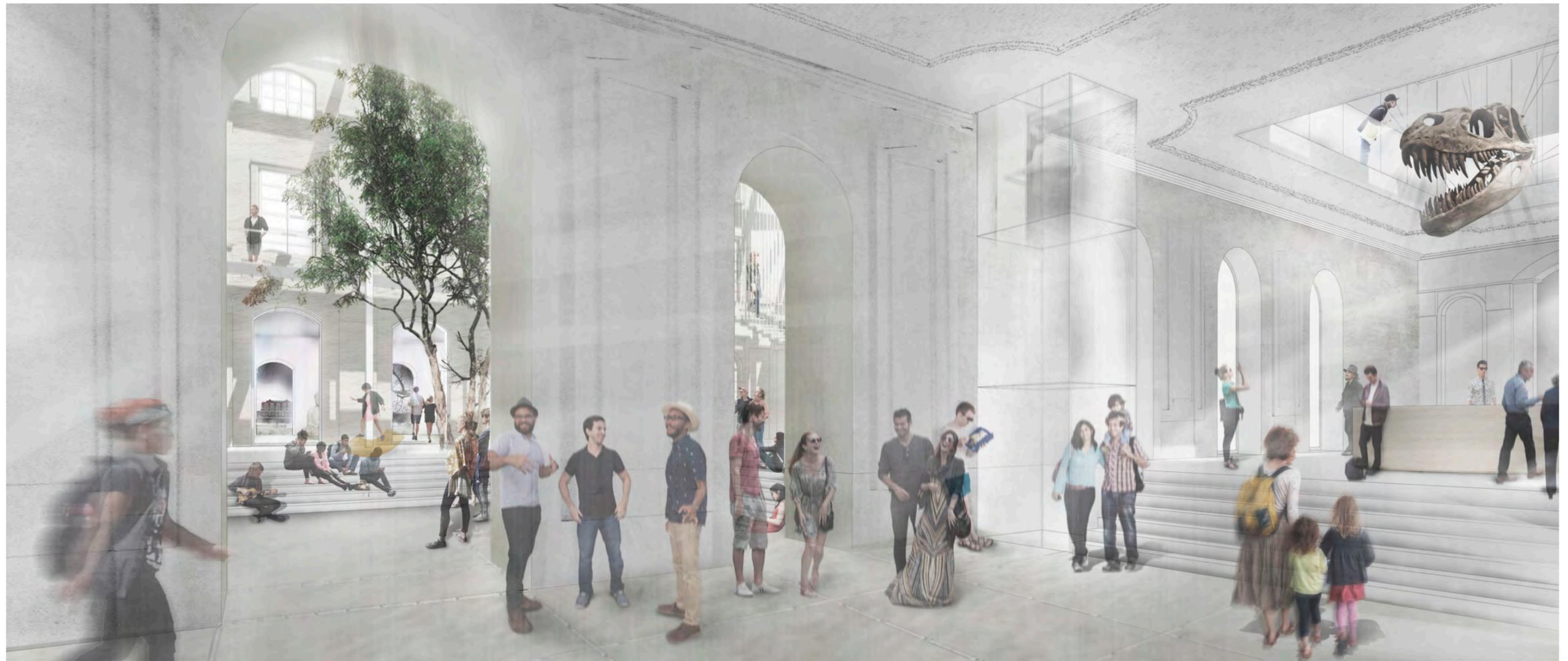
↑ Werkstätten in den Gewölben
Workshops in the vaults



↑ Schnitt B
Section B



↑ Schnitt A
Section A



↑ Eingangshalle mit Blick in den Hof
Entrance hall with view into the courtyard

→ Perspektive Innenhof
View into the courtyard





Ergebnisse der Gruppe 4

Results of group 4

Verfasser

Authors

Verena Felicitas Jehle,

Ilaria Lu,

Zhao Pengyu

Dozent

Tutor

Sona Kazemi,

Anja Meding



Um den historischen Wert des Gebäudes zu unterstreichen, wurde der Planungsprozess mit einer sorgfältigen Recherche eingeleitet.

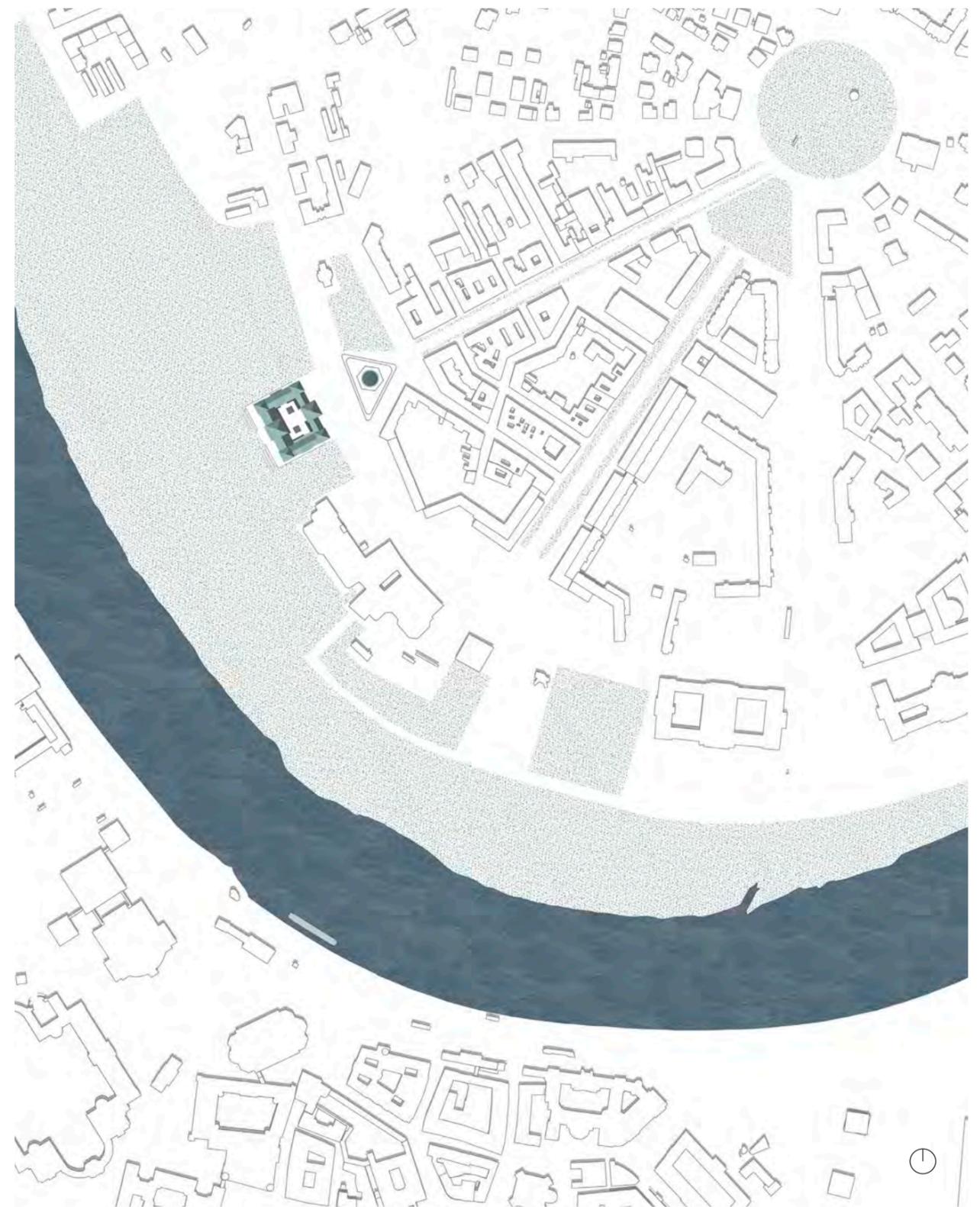
Heute kann das Japanische Palais in Schichten gelesen werden, die jeweils ihren eigenen Rhythmus und ihre eigene Entwicklung in der Zeit erzählen. Die hochsymmetrische Struktur des Gebäudes ist offensichtlich, sie ist sowohl im Grundriss als auch in der Fassadengestaltung zu erkennen und ermöglicht dem Gebäude, in einen ständigen Dialog mit sich selbst und seiner Umgebung zu treten. Das nun introvertierte Gebäude hat durch seine architektonische Entwicklung im Laufe der Geschichte den öffentlichen Raum zunehmend privatisiert. Als Museum der Zukunft soll das Palais den Dresdnern und Besuchern jedoch eine öffentliche Plattform bieten, die sich auf verschiedenen Ebenen entwickelt.

Besucher können das Gebäude von zwei Seiten, Stadt- und Parkseite, betreten. Sie treffen sich in der Mitte des Gebäudes, wo sich der ehemalige Innenhof befand, im neu geschaffenen Foyer auf der Ebene der Gartenanlage. Dieses gelang durch das Anheben des Innenhofes um ein Geschoss auf das Niveau des ersten Obergeschosses. Hierdurch entstanden neue räumliche Bezüge in der Vertikalen. Der Bezug zu der Ebene der Gartenanlage wird durch die Unterbringung von öffentlichen Werkstätten in den alten Gewölben gestärkt. Das großzügige Foyer dient als öffentliches Wohnzimmer und Veranstaltungsplattform zugleich. Der Besucher wird durch die visuellen Verbindungen Teil der Ausstellung und interagiert mit dem Gebäude. Die neue Architektur entwickelt sich durch die Übersetzung bestehender Rhythmen und Spiegelungen, wodurch ein neuer Ausdruck des Raumes geschaffen wird.

In order to underline the historical value of the building, the planning process was initiated with careful research.

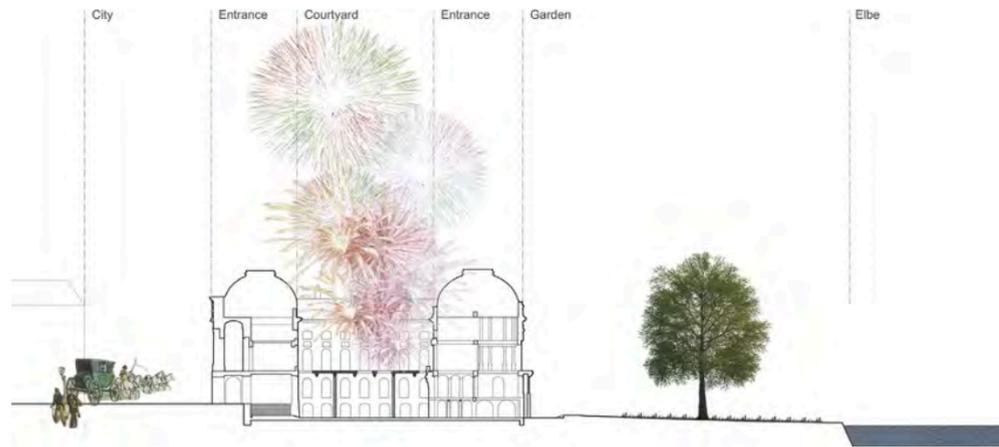
Today, the "Japanisches Palais" can be read in layers, each telling its own rhythm and development over time. The highly symmetrical structure of the building is evident; it can be seen both in the ground plan and in the façade design and enables the building to enter into a constant dialogue with itself and its surroundings. The now introverted building has increasingly privatised the public space through its architectural development over the course of history. As a museum of the future, however, the Palais is intended to offer citizens and visitors of Dresden a public platform that is developing on various levels.

Visitors can enter the building from two sides, the city side and the park side. They meet in the middle of the building, where the former inner courtyard was located, in the newly created foyer on the garden level. This was achieved by raising the inner courtyard by one floor to the level of the first floor. This resulted in new spatial references in the vertical. The relation to the level of the garden is strengthened by the accommodation of public workshops in the old vaults. The spacious foyer serves as a public living room and event platform at the same time. Through the visual connections, the visitor becomes part of the exhibition and interacts with the building. The new architecture develops through the translation of existing rhythms and reflections, creating a new expression of space.

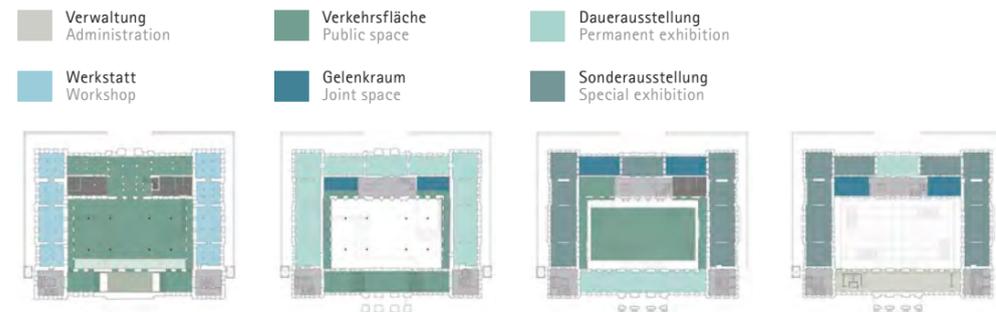


↑ Lageplan
Site plan

Entwurfsidee:
Verstärkung des Hofes
durch gestapelte Hof-
funktionen
Design idea:
reinforcement of the
courtyard by stacked
courtyard functions



↑ Konzeptdiagramm
Concept diagram



↑ Gartenebene
Garden level

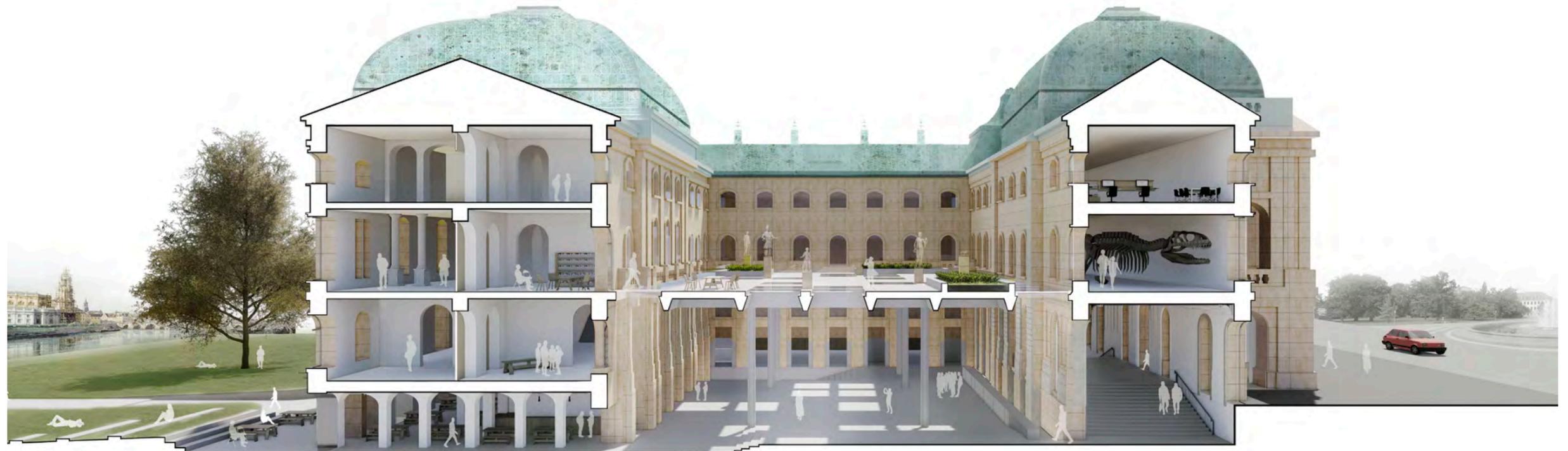
↑ Straßenebene
Street level

↑ 1. Obergeschoss
Level 1

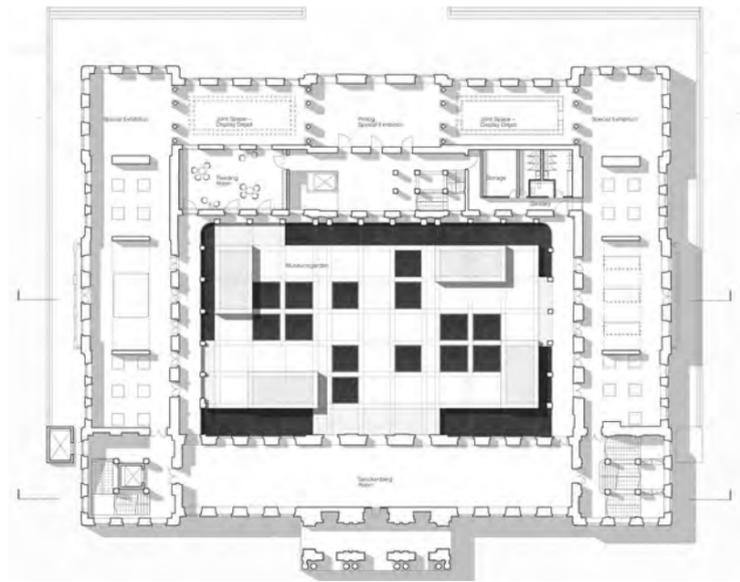
↑ 2. Obergeschoss
Level 2



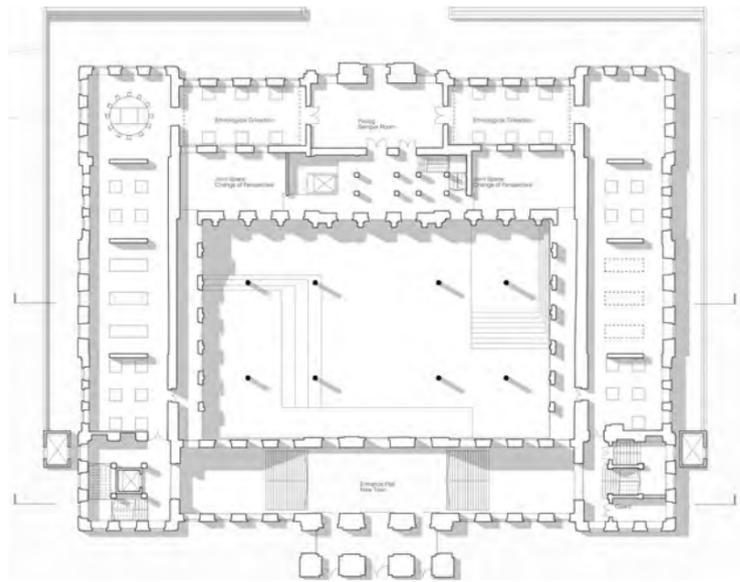
↑ Der neu geschaffene Skulpturenhof
The newly created sculpture courtyard



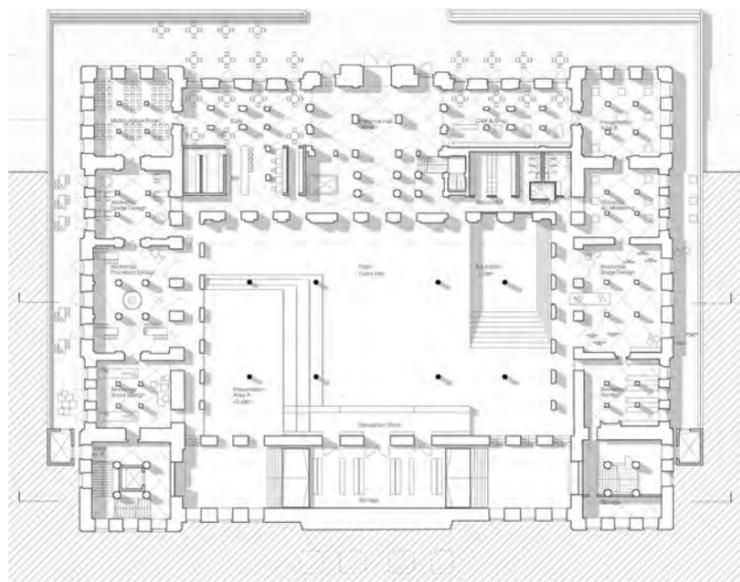
↑ Schnittperspektive
Perspective section



← Grundriss 1. OG
Floor plan level 1



← Grundriss Straßenebene
Floor plan street level



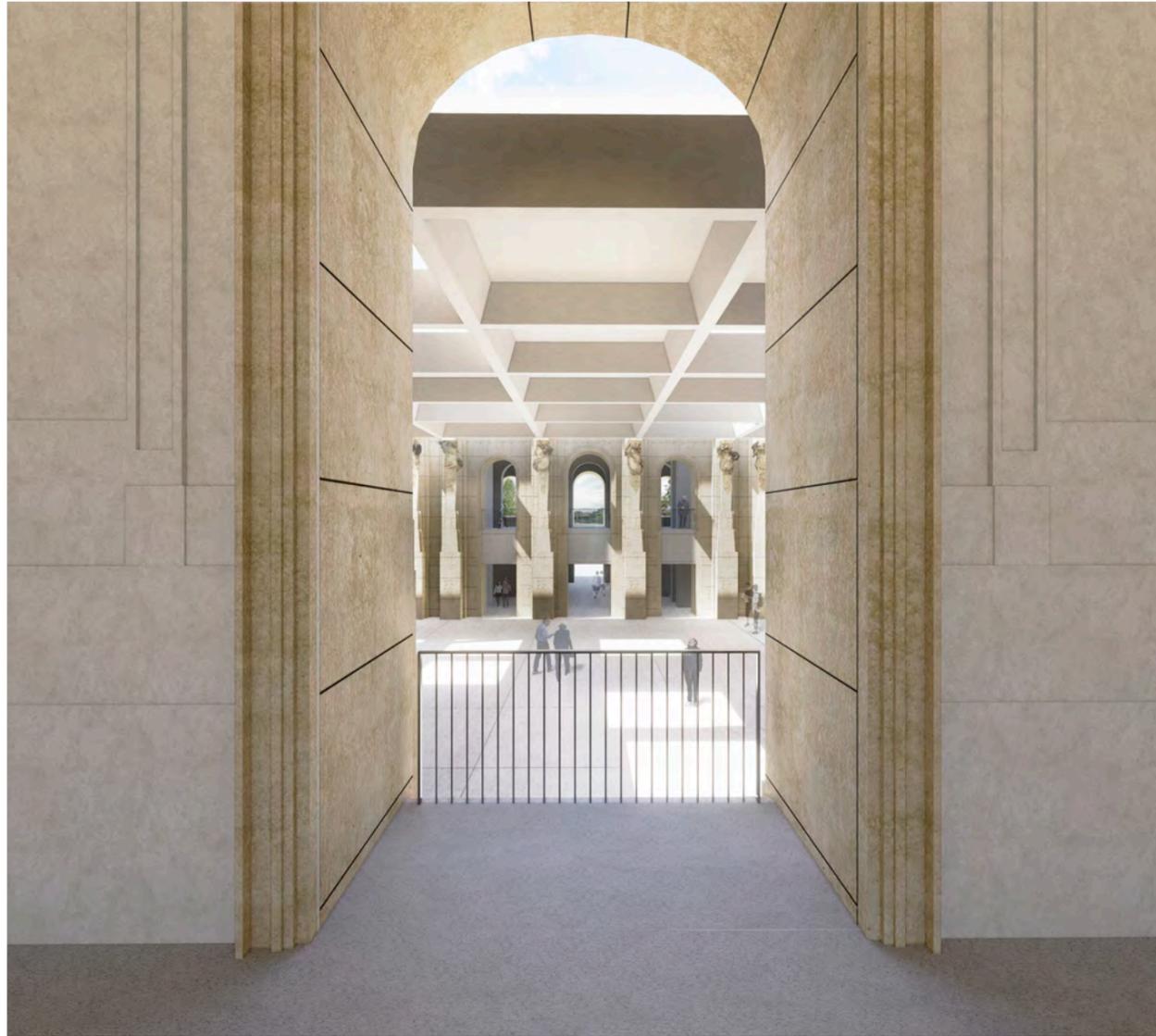
← Grundriss Gartenebene
Floor plan garden level



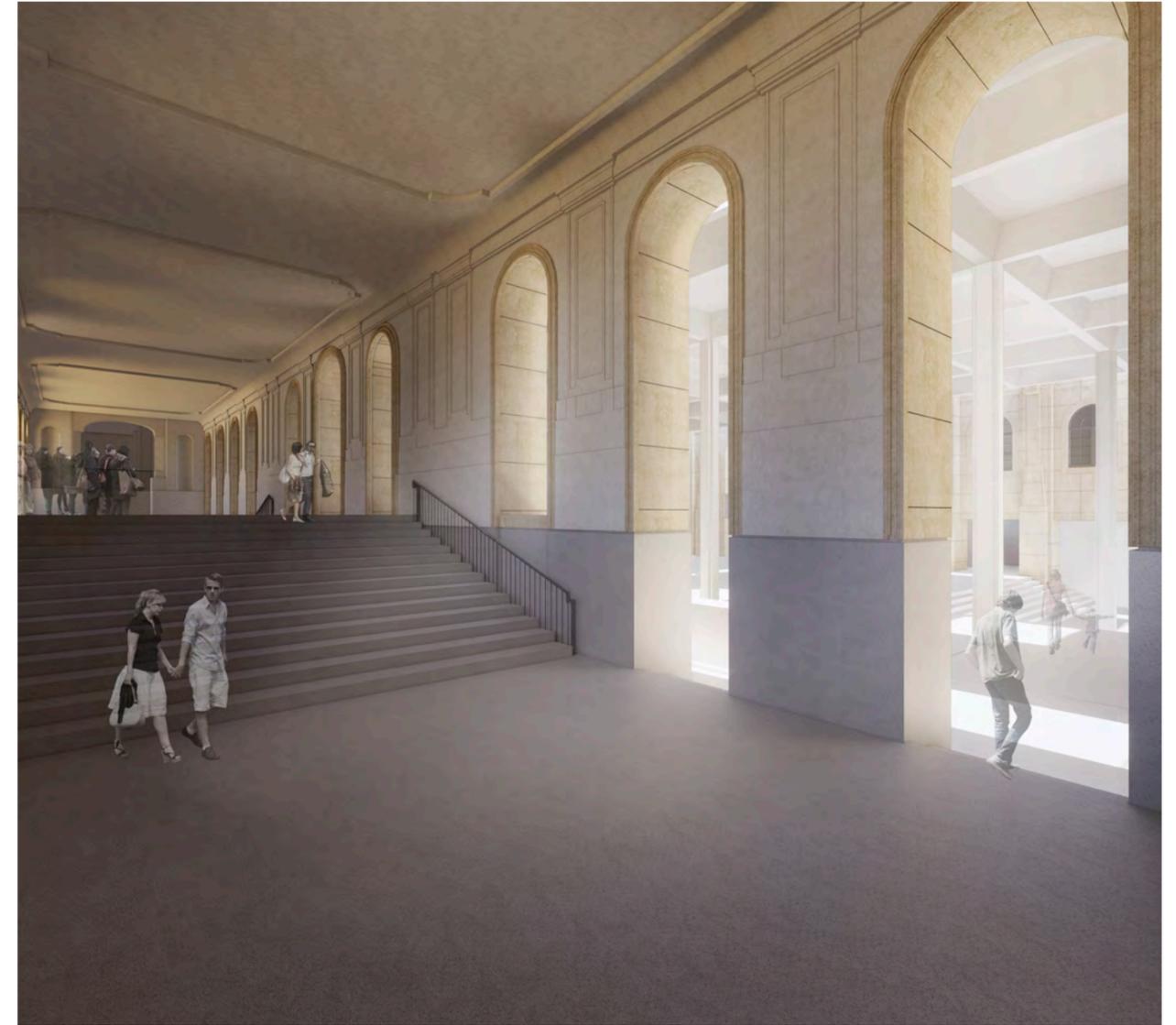
↑ Ansicht Gartenseite
Elevation garden side



↑ Café im alten Gewölbe mit Blick zur Elbe
Cafe in the old vault with view to the river Elbe



↑ Blick vom Eingangsbereich in den überdachten Innenhof
View from the entrance area into the covered inner courtyard



↑ Eingangsbereich mit Zugang zum zentralen Foyer
Entrance hall with access to the central foyer

→ Überdachter Innenhof
Covered courtyard

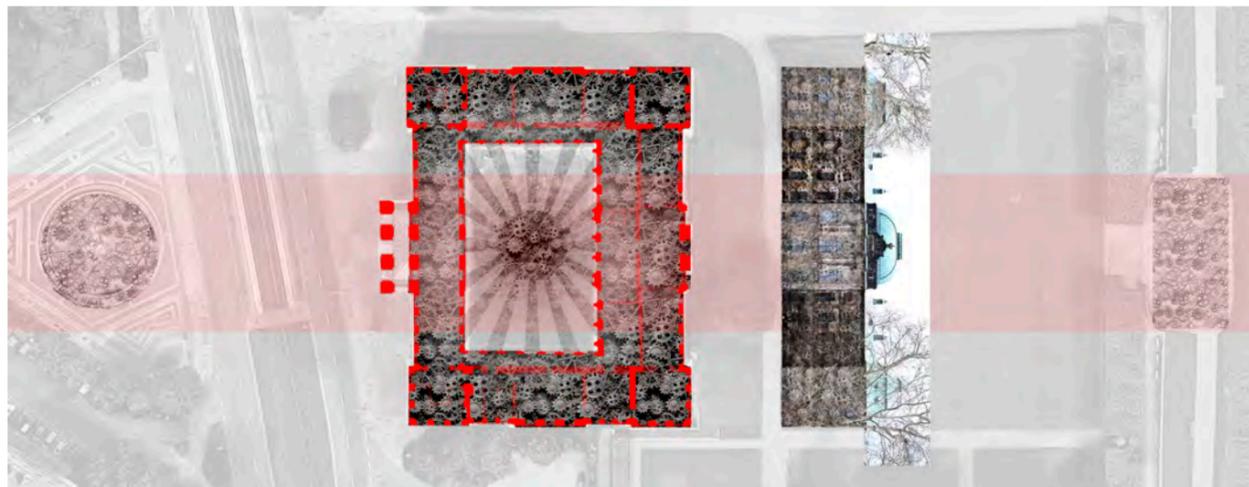
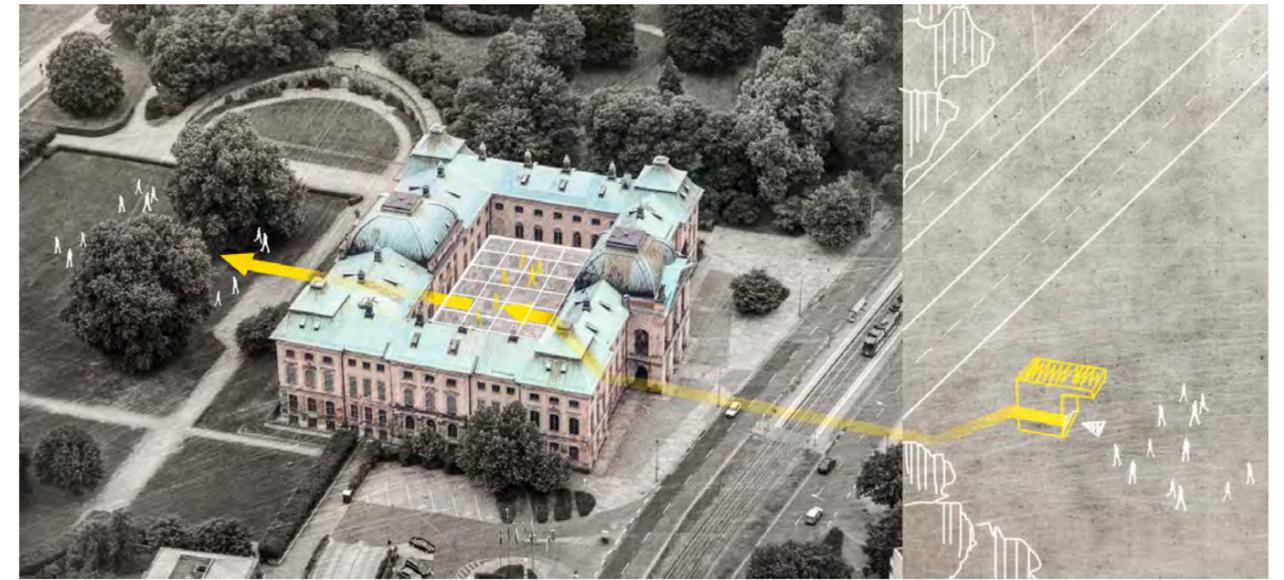




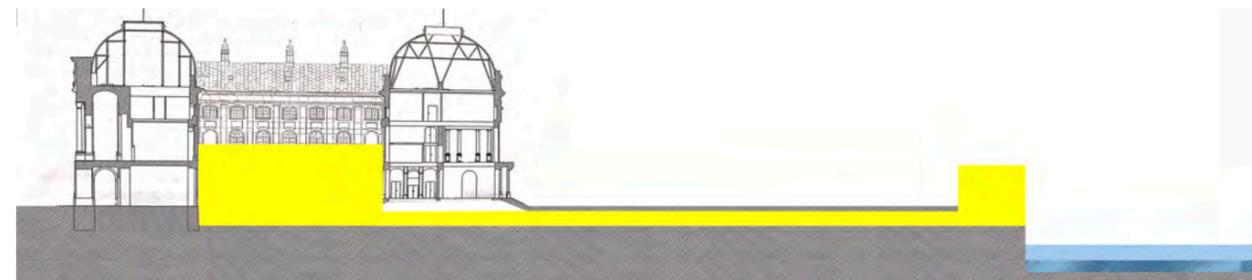
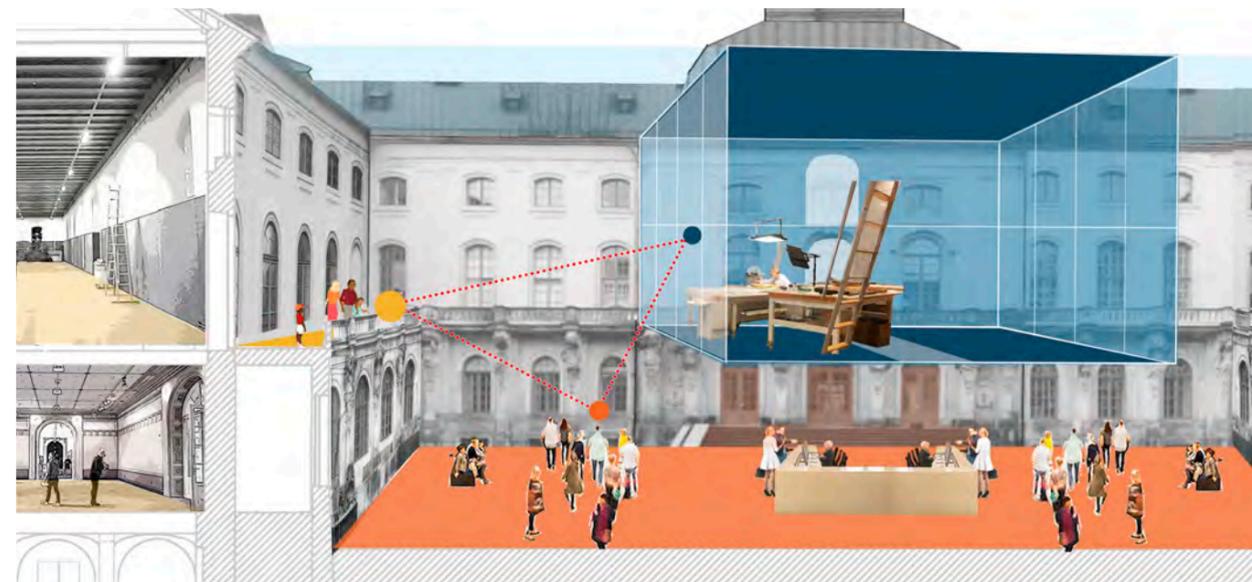
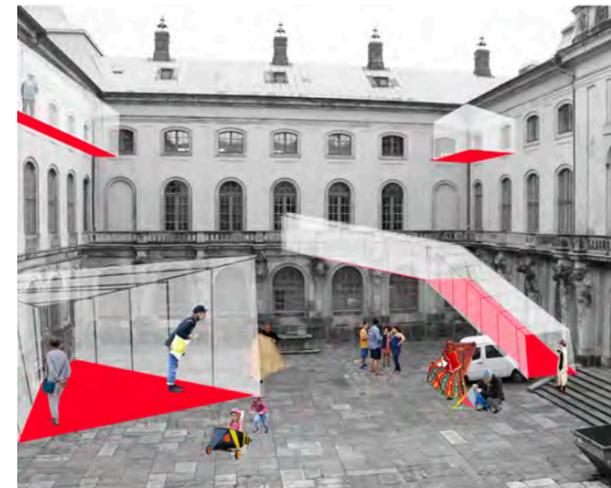
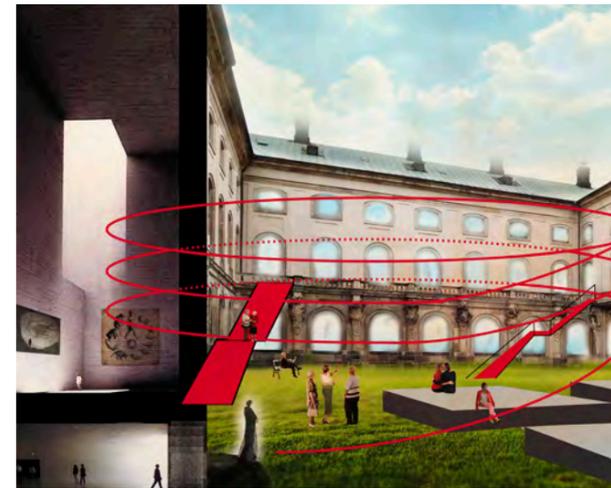
Stegreifentwürfe Charrette

Im Rahmen eines eintägigen Stegreifentwurfs zu Beginn des Workshops erhielten die Teilnehmer die Gelegenheit, ihre jeweilige Entwurfsintention in Form einer Collage zum Ausdruck zu bringen.

Within the boundaries of a one-day design charrette at the beginning of the workshop, all participants were given the opportunity to express their individual intention of design in a collage type illustration.



Weitere Ausschnitte aus den Stegreifentwürfen der Workshop-Teilnehmer.
 Further excerpts from the charrette drafts of the workshop participants.





Exkursion nach Dresden
Excursion to Dresden



↑ Gruppenfoto vor dem Japanischen Palais
Group picture in front of the "Japanisches Palais"



↑↑ Im Japanischen Palais In the "Japanisches Palais"
↑ Besichtigung Japanisches Palais Sightseeing "Japanisches Palais"

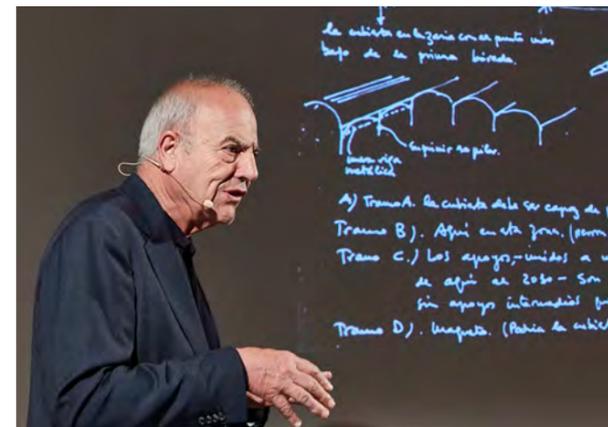


↑↑ Während der Charrette During the charrette
↑ Im Kulturpalast Dresden In the "Kulturpalast Dresden"



Lecture
Thursday, 21.03.2019, 8 p.m.
Antonio Cruz
Cruz y Ortiz, Arquitectos, Sevilla
"The Rijks and others"

↑ Moderiertes Gespräch im Rahmen des öffentlichen Vortragsprogramms
Q&A as part of the public lecture programme



↑↑ Antonio Cruz
Cruz y Ortiz Arquitectos, Sevilla



↑↑ Prof. Dr.-Ing. h.c. HG Merz
hg merz architekten museumsgestalter, Stuttgart



↑ Prof. José Gutierrez Marquez
Bruno Fioretti Marquez, Berlin



↑ Dipl.-Ing. Architekt Stephan Schütz
gmp Partner

Workshopatmosphäre
Workshop atmosphere



↑ Tutorials im aac-Studio
Tutorials at the aac studio



↑ Momente in den aac-Studios
Moments in the aac studios

Präsentationen und Kritiken
Presentation and crits



↑ Ergebnispräsentation der Teilnehmer vor geladener Jury
Presentation of design proposals by participants

Modellfotos
Pictures of models



↑↑ Gruppe 1 Group 1
↑ Gruppe 3 Group 3

↑↑ Gruppe 2 Group 2
↑ Gruppe 4 Group 4

Überreichung der
aac-Zertifikate
aac certificate
ceremony



↑↑ Gruppe 1 Group 1
Enno Maass, Prof. Volkwin Marg, Prof. Meinhard von Gerkan, Noura Dirani,
Spyridon Nektarios Koulouris, Marc Julien Avicé, An Thi Thanh Nhan,
Victoria Dall, Fabian Faerber, Stephan Schütz, Nicolas Pomränke

↑↑ Gruppe 2 Group 2
Enno Maass, Prof. Volkwin Marg, Prof. Meinhard von Gerkan, Noura Dirani,
Martin Muc, Anna Jankowska, Wu Qiaoxi, Clara Droop, Walter Gebhardt,
Nicolas Pomränke, Stephan Schütz

↑ Gruppe 3 Group 3
Enno Maass, Prof. Volkwin Marg, Prof. Meinhard von Gerkan, Noura Dirani,
Lars Kossowski, Wu Nan, María Andrea Sastre Velásquez, Nguyen Phu Quy,
Stephan Schütz, Nicolas Pomränke, Prof. Philipp Kamps

↑ Gruppe 4 Group 4
Enno Maass, Prof. Volkwin Marg, Prof. Meinhard von Gerkan, Noura Dirani,
Verena Felicitas Jehle, Ilaria Lu, Zhao Pengyu, Sona Kazemi, Anja Meding,
Stephan Schütz, Nicolas Pomränke

Prof. Meinhard von Gerkan überreicht nach erfolgreichem
Abschluss die aac-Zeugnisse.
Prof. Meinhard von Gerkan awards the aac certificates after
successful completion.



Die Akademie Academy for Architectural Culture

Die Academy for Architectural Culture (aac) ist eine private und gemeinnützige Einrichtung mit Sitz in Hamburg, die die Architekten von Gerkan, Marg und Partner (gmp) ins Leben gerufen haben.

Mit Forschungsstudien und Intensivkursen widmet sich die aac ganzjährig der Lösungsfindung von relevanten architektonischen Fragestellungen und der Weiterbildung von jungen Architekten aus unterschiedlichen Kulturkreisen. Durch öffentliche Symposien, Ausstellungen und Buchpublikationen werden die Arbeitsergebnisse der Akademie mit Entscheidern und insbesondere auch öffentlich diskutierbar.

Die aac wird von der 2007 gegründeten gmp-Stiftung mit dem Zweck, die Ausbildung junger Architekten zu unterstützen, gefördert. Diesen Auftrag erfüllt die Stiftung u. a. mit der Vergabe von Stipendien für die aac. In Form von unterschiedlichen Lehrveranstaltungen bietet die aac eine wertvolle Qualifikation für begabte Architekturstudenten, Absolventen und junge Architekten an. Die internationale Ausrichtung der Akademie unterstützt den kulturellen Austausch und die globale Zusammenarbeit junger Kollegen.

Die Lehrveranstaltungen spiegeln u. a. die gmp-Philosophie, Erfahrung und Umsetzung von Architektur im sozialen Kontext wider und bieten Einblicke in die Bewältigung von differenter Aufgaben im nationalen und internationalen Raum. Als Teilnehmer eines aac-Kurses wird man Teil eines Teams, das unter der Leitung der gmp-Gründungspartner Meinhard von Gerkan und Volkwin Marg sowie ihren Partnern architektonische Konzepte zu Aufgaben und Fragestellungen unserer Zeit erarbeitet. Namhafte Gastprofessoren und Fachexperten aus dem In- und Ausland ergänzen die Arbeit mit ihrem spezifischen Erfahrungshintergrund.

The Academy for Architectural Culture (aac) is a private, non-profit institution, located in Hamburg, founded by the architects von Gerkan, Marg and Partners (gmp).

With research studies and intensive courses held throughout the year, the aac is dedicated to finding solutions to relevant architectural issues and the further education of young architects from different cultures. Through public symposiums, exhibitions and book publications the academy's working results are made available for discussion with decision makers, and in particular, the general public.

The aac is sponsored by the gmp Foundation, established in 2007, for the purpose of supporting the education of young architects. The foundation pursues this goal through, amongst other things, the awarding of scholarships for the aac. The aac offers a qualification in the form of a variety of teaching sessions for highly talented architecture students, graduates and young architects. The international orientation of the academy supports the cultural exchange and global cooperation between young colleagues.

The teaching sessions reflect the gmp philosophy, experience and detailing of architecture relevant to its social context. Insights are given on how to reach completion of a variety of tasks on a national and international stage. As participant at an aac course one is part of a team, led by gmp Founding Partners Meinhard von Gerkan and Volkwin Marg as well as their partners, developing architectural concepts and solutions relevant to our time. The work is further supported by renowned international visiting professors and experts, contributing their experience from a specialist perspective.

Der Ort Location

Die Suche nach einem Stammsitz für die Akademie hat zum Erwerb der historischen Seefahrtsschule an der Rainvilleterrasse in Hamburg geführt. Das hoch über der Elbe gelegene Baudenkmal prägt seit Langem die Stadtansicht Hamburgs. Die Renovierung und schonende Modernisierung durch die gmp-Stiftung haben das bestehende Gebäude bewahrt und machen es dem öffentlichen Kulturleben wieder zugänglich. Mit der „Academy for Architectural Culture“, der „Brand Academy – Hochschule für Design und Kommunikation“ und der „Design Factory International“ ist der „Campus Rainvilleterrasse“ entstanden, wodurch der Ort seiner Bestimmung als Bildungseinrichtung wieder zugeführt und mit studentischem Leben gefüllt wurde. Auch konnte die Tradition eines Café-Restaurants mit Saal und Elbterrasse am Ort des ehemals berühmten Ausflugslokals Rainvilleterrasse fortgesetzt werden. Ein kleines Hotel ergänzt das öffentliche Angebot des Campus.

Die Lehrveranstaltungen der Akademie finden seit 2012 in den eigenen Räumen auf dem Campus Rainvilleterrasse statt. Dort bietet die Akademie alle für die Durchführung eines Kurses notwendigen Einrichtungen und ist mit dem neuesten Stand der Technik ausgestattet. Sämtliche für moderne Architekturarbeiten notwendige Peripherie ist vorhanden, ebenso wie die Ausstattung für angemessene Präsentations- und Ausstellungsmöglichkeiten. Ein besonderes Highlight ist die große akademieeigene Dachterrasse mit ihrem faszinierenden Ausblick auf die Elbe und den Hamburger Hafen.

The search for a headquarter for the academy led to the purchase of the historical nautical college at Rainvilleterrasse in Hamburg. The listed building situated high above the river Elbe has been a distinctive landmark on Hamburg's skyline for a long time. The renovation and careful modernisation by the gmp Foundation have preserved the existing building and made it once again accessible to the public in a cultural capacity. With the "Academy for Architectural Culture", the "Brand Academy – Hochschule für Design und Kommunikation/University of Applied Sciences" and the "Design Factory International", the "Campus Rainvilleterrasse" has been created, and thus the location once again accommodates student activities and reflects its original purpose. The tradition of a café and restaurant with a public meeting hall and a terrace overlooking the river Elbe, where the famous former Rainvilleterrasse inn was a popular day-trip destination, could be continued. A small hotel completes the public amenities of the campus.

The academy's teaching sessions are taking place at Campus Rainvilleterrasse in Hamburg, its own premises since 2012. It provides all the relevant facilities for conducting a course and is equipped with the latest technology. All necessary peripherals for modern architectural work are available, as is equipment for suitable means of presentation. A particular highlight is the academy's large roof terrace with its fascinating view of the river Elbe and Hamburg's harbour.

→ Die aac-Studioterrasse mit ihrem fantastischen Blick über den Hamburger Hafen.
The spectacular view over the Port of Hamburg from the roof terrace of the aac Studios.





Anhang Appendix

Danksagung und Beteiligte Acknowledgements and participants

Einen ganz herzlichen Dank an folgende Beteiligte für ihre Unterstützung.
We wish to express our heartfelt thanks to the following participants for their support.

gmp Generalplanungsgesellschaft mbH

Die aac ist eine Initiative der gmp-Stiftung.
The aac is an initiative of the gmp Foundation.

Impressum Imprint

Herausgeber Editor

Prof. Dr. h.c. mult. Meinhard von Gerkan
Stephan Schütz

aac

Academy for Architectural Culture
Campus Rainvilleterrasse
Rainvilleterrasse 4
22765 Hamburg
www.aac-hamburg.de

Redaktion Editorial staff

Arne Drewes, Tim Garbers, Annika Göttle,
Enno N. Maass, Anja Meding, Anke Steinhoff

Korrektorat Proofreading

Christine Graff

Gestaltungskonzept Design concept

wibberenz'design, Hamburg

ISBN 978-3-944848-22-8

Bildnachweise Photo credits

Jochen Stüber: pages 4/5, 18, 28, 38, 48, 62-73;
Deutsche Fotothek, Richard Peter: pages 6, 9 (top right);
Deutsche Fotothek, Wikimedia: pages 8/9, 10;
Deutsche Fotothek, Hermann Krone: pages 9 (top left),
11 (top);
Deutsche Fotothek, Erhard Löser: page 9 (bottom left);
Deutsche Fotothek, X-Weinzar: page 10 (bottom);
Deutsche Fotothek, Rudolph Kramer: page 11 (centre);
Deutsche Fotothek, Siegfried Bregulla: page 11 (bottom);
Heiner Leiska: pages 76/77.

Nicht nachgewiesene Fotos und Renderings stammen von der aac. Trotz intensiver Bemühungen konnten einige Urheber der Fotos nicht ermittelt werden. Die Urheberrechte bleiben jedoch gewahrt. Wir bitten um entsprechende Mitteilung.

Photos and renderings without credits are from aac. Despite intense efforts, it was not possible to identify the copyright owners of certain photos. Their rights remain unaffected, however, and we request them to contact us.

aac Academy for
Architectural Culture

Eine Initiative der
gmp Stiftung
Rechtsfähige Stiftung
des bürgerlichen Rechts

Campus Rainvilleterrasse
Rainvilleterrasse 4
D-22765 Hamburg

